5/7-DEC.21 - 6/49-DEC.22

PÁG. 6

Natal da CIRV fm e FPtv SIC

PÁG. 3

António Guterres demitiu-se

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER · THURSDAY 20th December, 2001 · ANO III EDIÇÃO Nº 162 · PREÇO: 50¢ INCL. GST

Missa do Galo, dia 24 e Missa de Natal, dia 25 em FPtv SIC

Para mais informações, veja a página 18

Coluna sem vértebras

Vamos puxar o Trenó, todos para o mesmo lado?
Era bom, não era? Mas, se assim acontecesse, tudo se tornaria fastidioso, vagaroso, monótono...

Se calhar, nem é má ideia haver altos-e-baixos entre as pessoas, ruturas aqui e ali, dúvidas em certos momentos e situações.
Mas, pelo menos, procuremos manter as tradições que, por razões que só a razão conhece, não fazem mal a ninguém.
Que mal há em comemorar o NATAL e aceitar com um sorriso a existência do PAI NATAL?
Bem sei que se intrometeu pelo meio a ganância (lembrei-me da telenovela da FPtv-SIC) da sociedade de consumo que roubou muito da essência das festas natalícias mas, pergunto, não vivemos todos no mesmo sistema?
Bom, sendo assim, passemos o mais possível ao lado da comercialização que abala a festa do Natal (e outras!) e mantenhamos a tradição para alimento espiritual e tubo-de-escape às nossas frustrações do dia-a-dia, ano-após-ano.
E,também, para educação natural aos filhos, netos e bisnetos...
É uma quadra festiva sentimental, religiosa e familiar.
Já notaram que sem estes e outros dias festivos nunca estaríamos com a família? Como podemos exigir que os nossos filhos e netos tenham a noção de FAMÍLIA que nós passamos a vida a enaltecer se, nós próprios, não cumprimos?

Pelo menos nestas festas "familiares"... juntamo-nos com a FAMÍLIA! Só por isto vale a pena comemorar o NATAL!
Vamos empurrar juntos o Trenó?
Juntos, de modo que a FAMÍLIA volte a ser o que era, mesmo com as nossas diferenças e indifereças!?... Bom NATAL!

JMC

TU CÁ TU LÁ com os leitores

Olá, amigos!
Pronto, já estamos no NATAL, o tal Natal que faz juntar as famílias, renova amizades, provoca o esquecimento de azedumes e relança a vida de todos os dias. Um dia... ou uma época especial?

Talvez os versos dos nossos poetas populares possam dar uma ideia mais terrena do que é o NATAL, para nós e entre nós.
A simplicidade das palavras da nossa gente por vezes dizem mais que grandes tratados filosóficos.
Do nosso colaborador de Ottawa-Hull, José Eliso Moniz, temos o tema NATAL, assim:

Numa noite invernosa
E pelo poder divino
A Virgem Mãe carinhosa
Deu à luz o Deus menino

Essa linda criancinha
Foi do mundo um modelo
Nasceu pobre apenas tinha
Amor de mãe e desvelo

Nasceu para nos remir
Que no perdão foi perito
Também para se cumprir
Aquilo que estava escrito

Veio perdoar a gente
E aos doentes deu cura
Cumpriu-se formalmente
A Sagrada Escritura

Na sua curta caminhada
Apregoou tantas verdades
Com sua voz atinada
Contra as atrocidades

Já o profeta Isaías
Com empenho e rigor
Profetizou naqueles dias
Essa vinda do Senhor

Feliz de quem o venera
E ama com fé infinda
Estamos agora à espera
Da sua segunda vinda

Num abraço fraternal
Desejo com convicção
Um Santo e Feliz Natal
A todos sem excepção
Ao mundo inteiro em geral
De credo ou religião

Também, do nosso amigo Manuel M. Cordeiro, de Oakville, temos o tema NATAL, assim descrito:

O Natal vem alegrar
Os velhos e criancinhas
Tantos sem pão e sem lar
Quantas famílias pobrinhas

Infelizmente na terra
A desgraça toda existe
Alguns que estão na guerra
De certo será mais triste

DEUS sabe tudo que faz
Todos atrás do dinheiro
Que dê a Santa Paz
A todo o mundo inteiro

E faça todos amigos
Neste NATAL nesta hora
Nos livre dos inimigos
Pela nossa vida fora

Do nascente até oeste
Só ELE nos pode livrar
Da fome, do fogo e da peste
E do que se está a passar

Curiosamente, o casal Clara e Agostinho Marmelo, que estiveram na CIRV-fm (Opinião) a falar sobre o seu trabalho voluntário na Igreja de São Pedro e na Casa São Cristóvão, em Toronto, proporcionando pão e amor aos mais necessitados, também nos deixaram uns versos, escritos pela Clara. É um NATAL de amor e solidariedade para com o próximo. Puramente natural.

É Natal, é Natal
É tempo de alegria
Que nasceu o Deus menino
Filho da Virgem Maria

Esta quadra é de festa
Em cada coração
É tempo de perdoar
De a todos dar mão

Já lá vão dois mil anos
Que Cristo veio visitar
O povo que ELE amava
E nos ensinou a amar

O Natal será diferente
Tudo será mais perfeito
Se fizeres um presépio
Dentro do teu peito
É no nosso coração
Que ELE quer vir morar
É com o bafo do nosso amor
Que ELE se quer agasalhar

E Cristo morre de frio
E Cristo morre de fome
Se ELE não tiver lugar
No coração de cada homem

Abramos ao Redentor
As portas de par em par
Dando-LHE honra e louvor
E um lugar para morar

Demos as mãos uns aos outros
Não deixemos para depois
Vamos entrar mais a sério
No ano de dois mil e dois!

Simples, humildes, sinceros, escritos com a "tinta" do coração.
É a nossa gente. É o nosso Natal.
Obrigado. BOM NATAL.

JMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria e Domingos Melo

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista, Valéria Sales e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto). Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Publicidade:
Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

Bureau em Hull e Ottawa:
Joaquim Medeiros
Tel: 1-819-770-0740

LISBOA: Uma multidão de apoiantes do PSD, em Lisboa, a celebrar na manhã de segunda-feira o sucesso das eleições a nível nacional.
FOTO MANUEL DE ALMEIDA

Autárquicas forçam a demissão de António Guterres

Guterres demite-se de primeiro-ministro e Secretário-Geral do PS

António Guterres, primeiro-ministro agora demissionário, apresentou formalmente a sua demissão ao Presidente da República, esta segunda-feira em Belém.

"Acabei de transmitir ao Presidente da República aquilo que ontem tinha anunciado ao país", afirmou Guterres numa curtíssima declaração aos jornalistas, no final do encontro com Jorge Sampaio, no Palácio de Belém.

Jorge Sampaio aceitou o pedido de demissão de António Guterres, tendo o chefe da Casa Civil da Presidência da República revelado que o Governo e o primeiro-ministro vão manter-se em funções, "de acordo com a Constituição".

No dia seguinte, terça-feira, António Guterres apresentou a sua demissão do cargo de secretário-geral do PS na reunião conjunta do Secretariado Nacional e da Comissão Política Nacional socialistas.

De acordo com o número dois do PS, Jorge Coelho, Guterres explicou perante os elementos dos dois órgãos do PS as razões que o levaram a pedir a demissão da chefia do Governo e da direcção do secretariado-geral.

O responsável explica que se está agora a analisar "a cronologia do processo que levará à eleição do próximo dirigente do partido" e candidato do PS às eventuais eleições legislativas antecipadas.

Questionado sobre as indicações de fragilidade no seio do partido, Jorge Coelho sublinhou que "não há crise nenhuma no PS, nem vazio nenhum", sendo que António Guterres "continuará como secretário-geral do PS" até novas eleições, não tendo confirmado uma recandidatura do responsável demissionário.

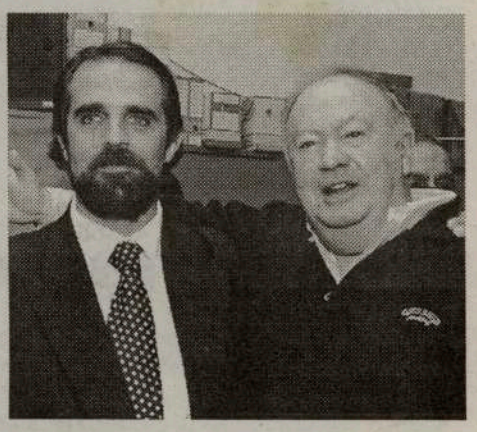
Quanto ao panorama de eleições legislativas antecipadas, Jorge Coelho refere que nada está ainda definido sobre esta possibilidade, mas que o PS está convencido que pode disputar de "forma vitoriosa as próximas eleições".

O Presidente da República está agora a contactar os partidos com assento parlamentar para discussões sobre a actual situação política.

Autárquicas:

Resultados mostram necessidade de reforma do Estado - João Jardim

Alberto João Jardim manifestou-se "feliz por ver os companheiros recuperar fôlego" e afirmou, em declarações à SIC, que poderá estar em curso uma "profunda reforma do Estado".



O líder do PSD Madeira considerou que o seu partido tem duas opções a partir deste momento: "ou continua a ser um partido do regime ou faz a ruptura".

Durão Barroso "é o homem da ruptura", mas este é também "o desafio da vida dele, considerou Alberto João Jardim, acrescentando que se o líder do PSD tiver "uma política fracturante, far-se-á a reforma do Estado".

O presidente do governo da Madeira disse que o primeiro ministro terá que fazer uma comunicação ao país sobre os resultados.

"Há um dilema, pode o país ir para eleições dentro de meses ou o país aguenta até 2003 este estado das coisas", interrogou-se.

Pedro Santana Lopes, venceu em Lisboa.

TOTAL NO PAIS

Concelhos Apurados	304	Por Apurar	4
Freguesías Apuradas	4247	Por Apurar	5

CÂMARA MUNICIPAL

Listas	Votos	%	Mand.	Pres.	Maior. Abs.	Nº Conc.
PS	1791499	34,14	821	111	96	295
PPD/PSD	1482051	28,24	765	141	133	268
PCP-PEV	557166	10,62	199	28	20	300
PPD/PSD.CDS-PP	470150	8,96	108	14	12	38
CDS-PP	194946	3,71	35	3	2	190
PPD/PSD-PPM	131135	2,50	8	1		1
PS-PCP-PEV	130279	2,48	8			1
GRUPO CIDADÃOS	82559	1,57	28	3	3	22
PPD/PSD-CDS-PP-PPM	67094	1,28	10	1	1	2
B.E.	61752	1,18	6	1	1	70
PS/CDS-PP	25551	0,49	13			7
PCTP/MRPP	17538	0,33				22
MPT	12568	0,24	4	1		19
CDS-PP-PPD/PSD	7880	0,15	6			3
UDP	5318	0,10				11
CDS-PP/PPM	4289	0,08	1			3
P.H.	3019	0,06				7
CDS-PP/PS	2010	0,04	2			1
P.N.R.	877	0,02				2
PPM	294	0,01				1

Inscritos	8729116	%
Votantes	5247625	60,12
Brancos	114688	2,19
Nulos	77951	1,49

DURÃO BARROSO:

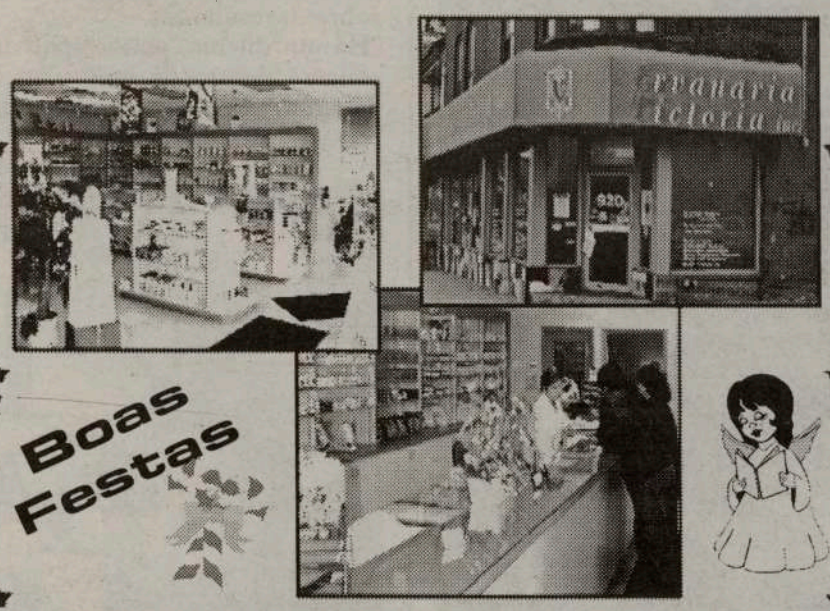
Decisão de Guterres é natural

O presidente do PSD, Durão Barroso, disse que a demissão de António Guterres de líder do PS é natural, depois deste "se ter demitido do cargo de primeiro-ministro e desta demissão ter sido aceite pelo PR".

"Não me compete comentar a situação interna do PS mas quero salientar que, apesar das nossas divergências se deve reconhecer ao engenheiro António Guterres que a ele se ficaram a dever importantes vitórias do PS", acrescentou Barroso.

O presidente do PSD disse que agora importa que se tomem "quanto mais cedo possível as decisões que permitam a clarificação que o país pediu", acrescentando que "isso só pode ser através de eleições".

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.
PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Boas Festas

Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

SUNGLASSES CLIP-ONS
EASYCLIP®
PATENTED TECHNOLOGY
ARMAÇÕES DE ÓCULOS COM Magnetic Clip-on

Visite
Eye Care Place
E VEJA A NOSSA SELECÇÃO EM ARMAÇÕES DE "DESIGNERS"

EXCLUSIVELY BY aspex EYEWEAR INC

SERVIÇO DE UMA HORA (most RX)
EXAME AOS OLHOS POSSÍVEL • DR. NO LOCAL

50% OFF EM ARMAÇÕES (COM A COMPRA DE LENTES)

Progressive Invisible BI FOCALS $99.00 REG. $169.00 OFERTA POR TEMPO LIMITADO.

ÓCULOS COMPLETOS (COM ARMAÇÕES DE MARCAS FAMOSAS) DESDE $49.00 SOMENTE PARA VISION RX.

EYE CARE PLACE LTD.
AGORA EM 4 LOCAIS • PARA O SERVIR MELHOR
Grande Abertura!

• DUFFERIN MALL UNIT 410
(EM FRENTE AO TOYS 'R' US) TORONTO
416•531•4077

• GALLERIA SHOPPING CENTER
1245 DUPONT ST.
416•536•6353

• CIBC COMMERCE COURT
199 BAY ST. (CONCOURSE LEVEL)
TORONTO (DOWNTOWN)
416•362•4004

• SHERIDAN MALL UNIT 183
MISSISSAUGA (DOWSTAIRS)
905•823•0006

ARMAÇÕES GRÁTIS DISPONÍVEIS PARA ÓCULOS DE SOL DA RAYBAN — APLICAM-SE ALGUMAS RESTRIÇÕES

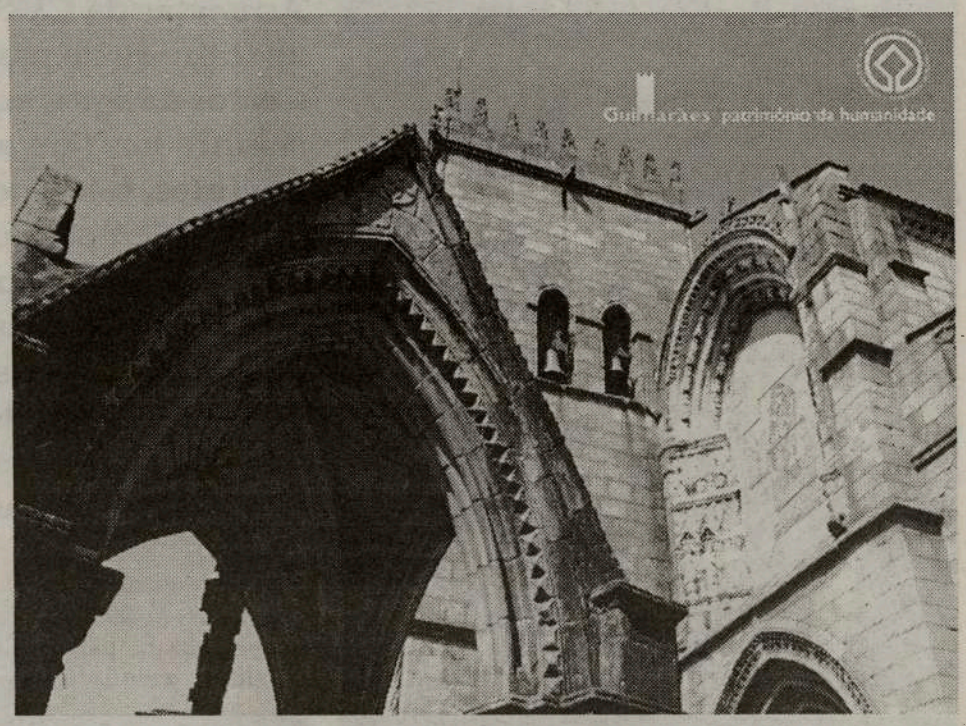
Alto Douro Vinhateiro e centro histórico de Guimarães património mundial

Jorge Sampaio congratula-se com classificações de Guimarães e Douro

O Presidente da República, Jorge Sampaio, congratulou-se, em Paris, com a classificação do Alto Douro Vinhateiro e do centro histórico de Guimarães como património mundial.
De passagem por Paris, onde participou em cerimónias de homenagem ao cineasta Manoel de Oliveira, Sampaio disse à agência Lusa que são "excelentes notícias para Guimarães e para o Alto Douro" as classificações atribuídas pela UNESCO.
"É um desafio muito difícil, mas é também uma aposta no futuro", referiu.
Relativamente a Guimarães, o Presidente considerou que foi recompensado "um trabalho notável de perseverança, de conservação de um centro histórico" e afirmou que "todos os que o tornaram possível estão de parabéns".
Quanto à classificação do Alto Douro Vinhateiro, Jorge Sampaio afirmou ser "um acto de justiça perante um património único".
"A partir de agora é um grande desafio para todos aqueles que têm que cuidar dele, de o melhorar e saber preservar, tornando-o acessível e moderno", acrescentou.

Guterres orgulhoso com classificação de Guimarães e Alto Douro Vinhateiro

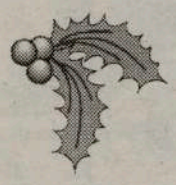
O primeiro-ministro, António Guterres, mostrou-se "orgulhoso" com a classificação do Alto Douro Vinhateiro e do centro histórico de Guimarães como património mundial.
Em comunicado, o primeiro-ministro sublinha o esforço de todos os que contribuíram para universalizar aqueles locais.
Relativamente ao Alto Douro Vinhateiro, diz, a classificação da UNESCO "reflecte a consciencialização nacional e internacional do valor do seu património natural e cultural, reforçando a projecção mundial da vitivinicultura do Douro e valorizando a excepcional intervenção humana num espaço tão grandioso como adverso".
Quanto a Guimarães, que toma como um exemplo pioneiro na "nova interpretação do património, enquanto ligação objectiva à vida", o primeiro-ministro refere que nesta cidade coexistem legado histórico e progresso, desenvolvimento e contemporaneidade.
No documento, o primeiro-ministro reconhece "o esforço, extraordinário porque continuado, de todas as instâncias públicas e da sociedade civil que contribuíram para prestigiar e universalizar" este património e assinala que a distinção testemunha o envolvimento de múltiplos agentes na preservação - instituições, autarquias, empresas e cidadãos.



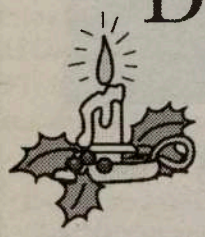
Sheet Metal Workers' and Roofers'
LOCAL UNION Nº30

14 Cosentino Drive
Scarborough, Ontario
M1P 3A2

Telefone: (416) 299-7260
Toll Free: 1-800-268-3562
Fax: (416) 299-7734



Deseja a todos os seus membros e familiares um Natal muito feliz e um Ano Novo com saúde, trabalho e alegria.



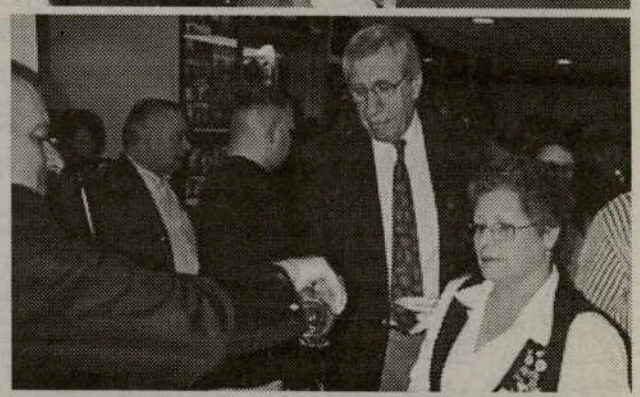
President: *Jay Peterson*
Vice-President: *Ken Novalski*
Recording Secretary: *Audie Murphy*
Business Manager/ Financial Secretary-Treasurer: *Allan F. Budway*
Business Representatives: *Eduardo Oliveira, Joe McPhail, James Jackson, John Nielsen*
Executive Board: *Martin Roberts, Allan Boyce, Chris Paswisty, Mike Bloom, Jason Addison*
Director of Organizing: *Kevin Archibald*
Organizers: *Chris Paswisty, Andrew Scanlon, João Cordeiro*

CIRV-fm e FPtv-SIC portas abertas a todos!

A tradição cumpriu-se!
As portas da CIRV-fm e FPtv-SIC abriram-se de par-em-par aos nossos amigos, aqueles que sempre nos têm acompanhado, ouvintes, teleespectadores, leitores, empresários, indústriais e comerciantes, políticos, artistas das mais variadas vertentes, colegas de profissão, conhecidos e desconhecidos, deram-nos a honra de dizerem, Presente!, na nossa festa de Natal.

Foi um convívio maravilhoso, sadio, bem passado. Das 17h00 às 20h00 (e tal...), a CIRV-fm e a FPtv-SIC foram "palcos" de muitas mensagens natalícias, e ainda de

CONTINUA NA PÁGINA 8



Horácio Domingos Wholesale

Domingos Meat Packers Ltd.

Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

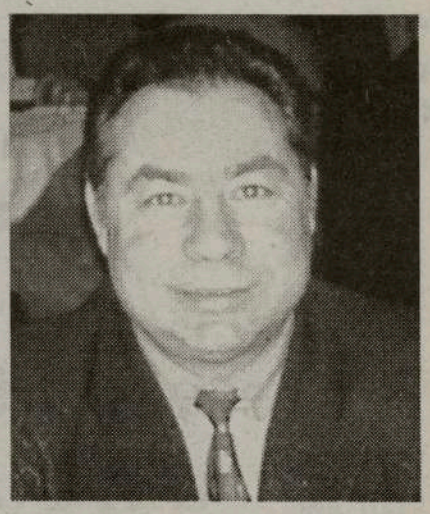
PRÓXIMA FESTA

Dia 31 de Dezembro

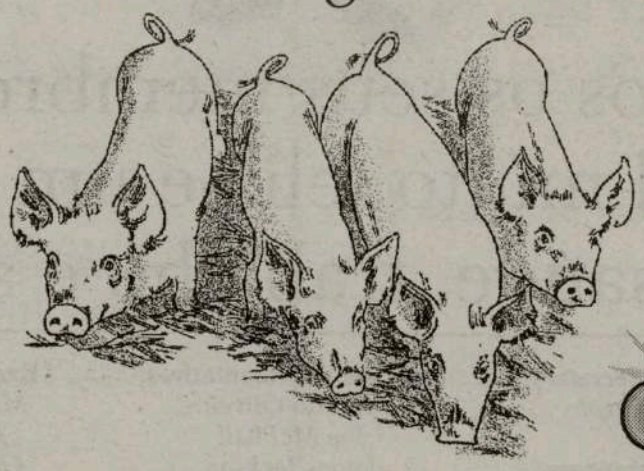
Baile de Fim de Ano com o conjunto TABU

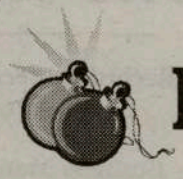
INFO: 905-286-1311

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.



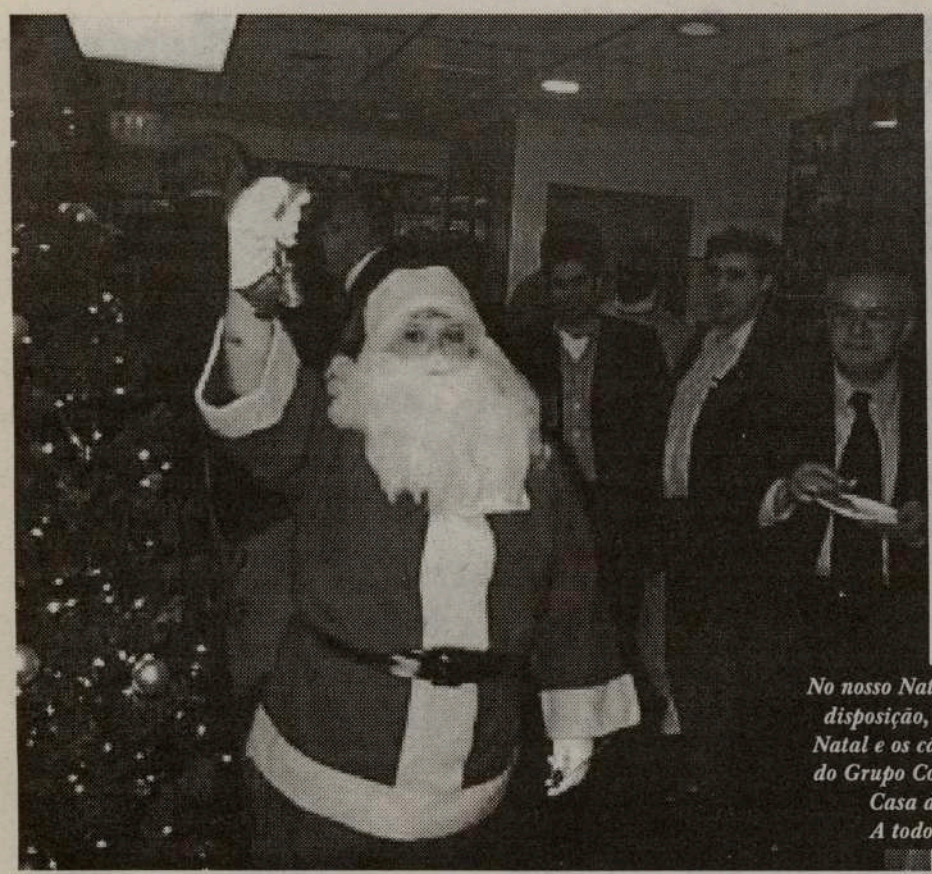
Horácio Domingos





Feliz Natal!

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441



No nosso Natal não faltou boa disposição, amizade, o Pai Natal e os cânticos natalícios do Grupo Coral Feminino da Casa do Alentejo. A todos obrigado.

BIG Holiday SALE No G.S.T. No P.S.T.
(taxes included not added)

FINE ▸88 ORFUS◂
LEATHER
BY JAMES & JAMES
DIARIAMENTE ATÉ 50% DE DESCONTO NOS PREÇOS JÁ DE SI BAIXOS

Apresentamos
Diane's
Ladies' Fashions
UMA NOVA COLECÇÃO DE...
ALTA MODA - ALTA QUALIDADE - BONS PREÇOS
FABRICAÇÃO COM OS MELHORES MATERIAIS!!!
Vestidos
- dignos de uma rainha -
Casacos de Lã/Caxemira
Pele de Raposa
o máximo em classe e elegância para toda a gente

SENHORA E HOMEM
PRONTO A VESTIR E POR MEDIDA
Cabedal
Alta qualidade, os melhores modelos aos mais baixos preços!
Desenhado, fabricado e vendido no local.
Espaçoso armazém de exposição e vendas.
● Alterações ● Arranjos ● Medidas grandes ●
Também PELE DE OVELHA Para elegância e conforto
Malas, cintos, chapéus, carteiras, sacos, etc...

88 ORFUS RD 789-5400
Aberto
7 dias por semana
2ª Feira. - 6ª Feira
das 10 am - 9 pm
Sáb. e Dom.
das 10 am - 7 pm
Caledonia Rd. ORFUS Lawrence Dufferin St.

CIRV-fm e FPtv-SIC portas abertas a todos!

CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 6

cânticos de Natal, por intermédio do Grupo Coral Feminino da Casa do Alentejo. Em beleza! Os nossos amigos ouvintes e teleespectadores que não nos visitaram - mas escutaram e viram -, podem testemunhar estas palavras. Foi um rodopio constante, com gente maravilhosa a animar a nossa festa de Natal. Comes-e-bebes não faltaram, com o "dedinho" do Chefe Manuel de Paulos. Uma festa dentro de outra festa.

Se a festa pudesse prolongar-se pelos meses fora...

Bem vindos, amigos. OBRIGADO!

A vossa prova de amizade e confiança foi (e é!) muito importante.

BOM NATAL
BOAS FESTAS

Mais de 10 anos no mercado da comunicação

RapidTel

Quer falar com RAPIDez para a família, em qualquer parte do mundo, TELefone por intermédio da RAPID TEL!

PORTUGAL .14¢

Canadá e EUA .07 1/2¢

S. Paulo e Rio de Janeiro .15c, Alemanha, França, Inglaterra e Itália .08c

AS VANTAGENS QUE TEM EM SER NOSSO CLIENTE:

- Tarifas baixas para qualquer parte do mundo.
- Não há mínimos mensais.
- As chamadas são directas 24 horas por dia 7 dias por semana.
- Temos central própria, em 15 minutos poderá ligar para qualquer parte do mundo.
- Ligue-se a *www.rapid-tel.com* e saberá tudo referente às suas chamadas e custos.
- Se efectuar o pagamento dentro da data especificada na factura beneficiará de um desconto que automaticamente faz as suas tarifas de longa distância ainda mais baixas.
- Durante as horas de expediente não há máquinas a responder, existe sempre um representante.
- Falamos a sua língua.

Horários: 2ª a 6ª feira - 9am - 6pm
Sábado e Domingo - 10am - 2pm

Telefone já: 1 888-219-3528 ou 905-619-2598

FALAMOS PORTUGUÊS

ECO AÇOR
TRAVEL SERVICES INC.

421 College Street
Toronto, Ontario
M5T 1T1
Tel.: 416-603-0842
Fax: 416-603-1560
Toll-Free: 1-888-2326-326
www.ecoacor.com
e-mail: sales@ecoacor.com

CABAZ DE NATAL
PARA CONTINENTE, MADEIRA E AÇORES
Inscrições até 8/Dezembro

CARGA GERAL PARA TODO O PORTUGAL
RECEBENDO ATÉ 15 DE DEZEMBRO

VIAGENS
NATAL E ANO NOVO PARA PORTUGAL OU OUTROS DESTINOS

ESPECIAL DA SEMANA
- CUBA
Tudo incluido desde $648.00 + Tax

Ontario Registration number 04229761

Grande campanha...

Boas Festas!

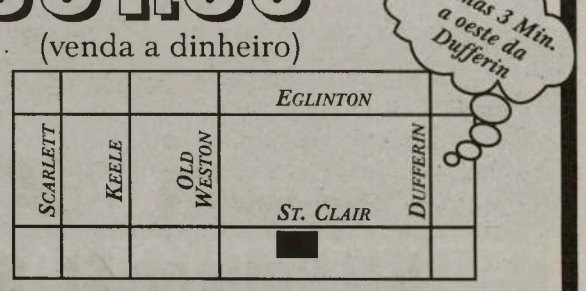
Não perca esta oferta especial e os nossos baixos preços para este fantástico saldo...

400 LITROS DE GASOLINA
na compra de qualquer carro ou "truck" novo de 2001 e em qualquer carro de demonstração de 2001

Reduzimos também os preços para os vendermos rapidamente

Cavalier 2001 4 portas, demonstração
Apenas **15,391.00**
(venda a dinheiro)

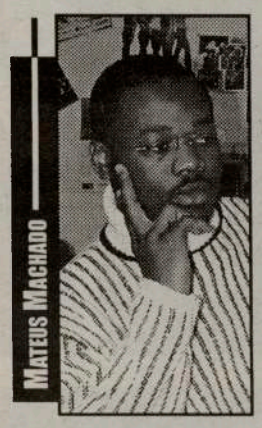
EARNING CUSTOMER TRUST & CONFIDENCE SINCE 1945



Web: www.westyorkchev.com • E-mail: service@westyorkchev.com

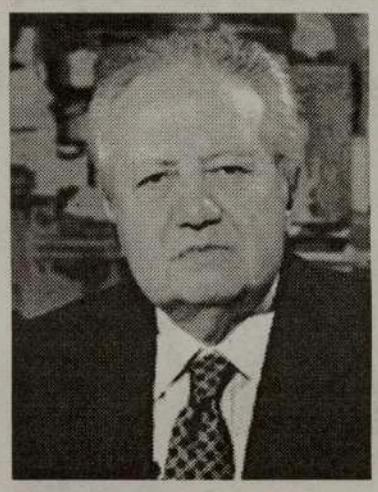
1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.



Aqui escrevo eu...

Guiné acusa Mário Soares de senilidade



A Presidência da República guineense voltou a tecer duras críticas ao antigo Presidente da República Mário Soares, que acusa de ter "falta de escrúpulos" e de "padecer de senilidade". As autoridades de Bissau desafiaram Soares a explicar o seu envolvimento nos negócios dos diamantes de Angola. Agora, em comunicado, a Presidência da República acusa o antigo chefe de Estado português de se "imiscuir nos assuntos internos da Guiné", sobre os quais "não dispõe de faculdade de raciocínio e de cognosciência" para os entender.

Em dois dias, as relações entre a Guiné e Portugal ficaram marcadas por duríssimas críticas feitas pelo gabinete de Kumba Ialá. Numa primeira comunicação, lida pelo chefe de gabinete do Presidente guineense, as autoridades de Bissau reagiam à entrevista dada por Mário Soares à RDP África. Na entrevista, emitida no sábado, Soares pôs em causa a "sanidade mental" de Ialá e alertou para os "problemas de direitos humanos e de governação" existentes no país.

Para o chefe do gabinete de Ialá, que reagiu à entrevista, as declarações de Soares são "disparates", proferidos por quem "deveria abster-se de fazer determinado tipo de declarações ofensivas sobre altos dignitários de países africanos de língua oficial portuguesa". Admitindo que afirmações como estas "podem envenenar as relações entre Portugal e a Guiné-Bissau", o adjunto presidencial avisou mesmo que "quem tem telhados de vidro não deve atirar pedras ao vizinho", desafiando Soares a "esclarecer a opinião pública portuguesa sobre a promiscuidade e o banditismo político ligado ao tráfico de diamantes com os sanguinários rebeldes da UNITA".

Em comunicado, a Presidência da República da Guiné-Bissau voltou a expressar que as declarações de Soares são "indecorosas e infames" e reveladoras de uma "postura paternalista e neocolonial que sempre caracterizou o olhar cobiçoso do senhor Mário Soares" sobre os países africanos de língua oficial portuguesa.

Ainda no comunicado formal o gabinete de Ialá salvaguarda que os ataques são dirigidos ao antigo Presidente português e não comprometem as relações bilaterais. O texto sublinha que a "Guiné-Bissau reafirma a sua determinação em privilegiar, aprofundar, alargar e rentabilizar, de forma recíproca, as relações de amizade e cooperação entre os governos e os dois povos".

MM

União de facto

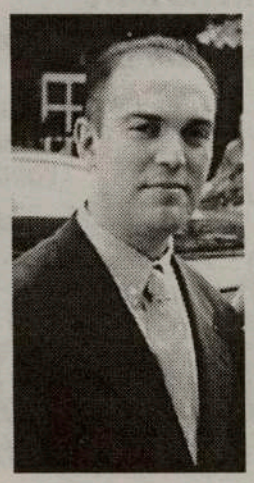
Os angolanos residentes no Canadá, têm vindo de um tempo pra cá a dar passos no sentido da união e reconciliação, foi assim que no dia 15 do corrente mês no Europa Catering realizou-se o laço matrimonial de Francisco Jesus e Claúdia Carvalho, ambos angolanos.

Desta feita cresce a grande e pequena familia angolana no Canadá, servindo assim de exemplo aos demais na diáspora. Tal como Francisco, Manuel e Majó, também fazem parte deste círculo dos bens aventurados. Num ambiente salutar com o som a cargo de Dj Mauro Pereira, as quetas da banda fizeram filas nas musicas "encosta na parede" das jovens As Gingas do Maculuso. Resta-nos parabenizar em meu nome próprio, dos padrinhos e dos demais angolanos, o irmão Francisco da Igreja Universal, Gugu Monteiro, Victor, José Fucato, Veto Domingos, Lau e outros convidados. Desejando aos casais que esta união seja em Cristo Jesus e que de facto dure para todo e sempre Amen.

The miracle of love is that love is given to us to give to one another...

MM

A Escola de Santa Verónica vai mesmo fechar



O Vereador Mário Silva transmitiu-nos a sua desilusão pelo encerramento da Escola de Santa Mónica, junto do McCormick Centre, em Toronto, escola que servia grande número de jovens estudantes luso-canadianos. A decisão foi anunciada no passado dia 13, em reunião de Trustees.

- A Direcção Escolar não teve em consideração as necessidades desta comunidade, nem ouviu o apelo feito pelos pais, crianças e outras entidades. - desabafou Mário Silva, deveras desalentado com o acontecimento.

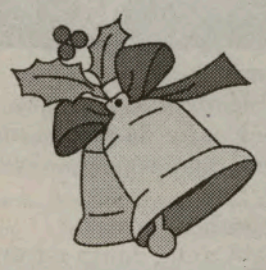
Agora, os alunos da Escola de Santa Verónica e seus pais terão de mudar a sua rotina diária pois, os alunos vão passar a caminhar até à Escola de Santa Helena, onde já há recreios por turnos devido à falta de espaço. De outra forma, terão de ir para escolas públicas.

- Porquê esta atitude? - Quisemos saber.

- A Direcção Escolar Católica não teve a força de liderança necessária nem a coragem devida para recusar esta política de educação provincial (ou provinciana?) e defender os direitos e a educação das nossas crianças. - Respondeu, Mário Silva, acrescentando. - Com esta decisão a Direcção Escolar Católica está apenas a perder alunos e a deteriorar a qualidade de ensino das suas escolas. Não percebo qual é o objectivo destas decisões!

BCA

Banco Comercial Dos Açores



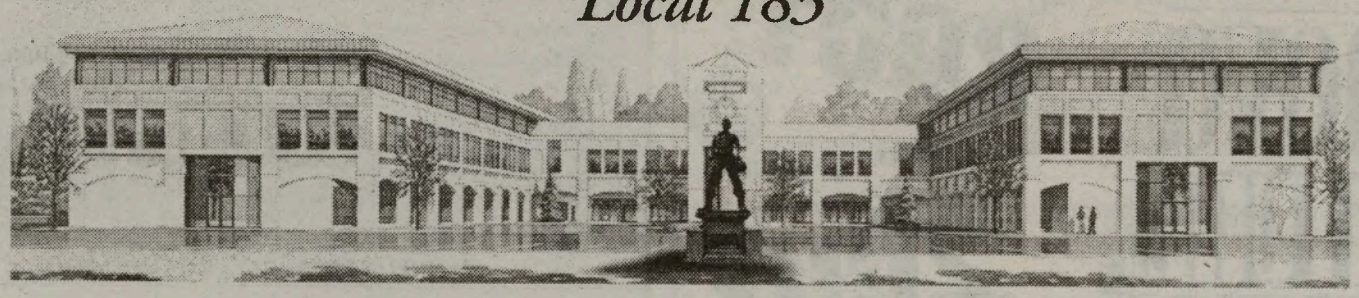
O Escritório de Representação em Toronto do Banco Comercial dos Açores, deseja a todos os clientes e amigos um Natal Feliz e Próspero Ano Novo.

Visite-nos na Internet:
www.bca.pt

836 Dundas Street west, Toronto • Tel: 416-603-0802 • Fax: 416-603-8892
Chamadas grátis: Tel: 1 800 493-9660 Fax: 1 800 493-9659

Universal Workers Union Local 183

LOCAL 183
Affiliated with the A.F. of L.-C.I.O. & C.L.C.



LOCAL 183
Affiliated with the A.F. of L.-C.I.O. & C.L.C.

Tony Dionisio
Business Manager

John Dias
Secretary-Treasurer

Roger J. Quinn
President

Tony Pinto
Vice-President

John Colacci
Recording Secretary

John Cordeiro
Rocco Di Giovanni
Executive Board Members

Mark J. Lewis
General Counsel

Eastern Office:
400 Hopkins Street
Whitby, Ontario
L1N 2B9
Telephone:
(905) 668-5557
Facsimile:
(905) 668-5258

Este ano, mais do que nunca, o júbilo e a paz da quadra festiva que seja bem recebida nos nossos corações e nas nossas casas.

Sintam-se felizes com tudo de bom que este ano vos trouxe, e celebrem confortavelmente com a vossa família e amigos.

A Direcção Executiva, o pessoal e os 27,000 membros da Local 183, desejam a todos umas Boas Festas e que o ano de 2002 seja ainda mais próspero do que nunca.

Tony Dionísio
Business Manager

Roger J. Quinn
President

John Dias
Secretary-Treasurer

Tony Pinto
Vice President

John Colacci
Recording Secretary

John Cordeiro
Executive Board Member

Rocco Di Giovanni
Executive Board Member

INFORMATION

Social Services
241-1183, Ext. 173/5

Credit Union
242-6643

Dental Clinic
241-1190

Prepaid Legal Plan
243-2088

Training Centre
242-7551

Benefit Plan
General: 240-7480
Claims: 240-7487

Caritas Project
Community Against Alcohol & Drugs
748-9988

Union Optical Centre
247-9289

Union Medical Pharmacy
242-8822

Madeirenses em festa de Natal

Os madeirenses e seus amigos, reuniram-se no passado Domingo, na sede-social da Casa da Madeira C. Centre-Canadian Madeira Club, para comemorarem o Natal das Crianças.
Festa saborosa, não só pela doçaria e petiscos, mas acima de tudo pelo convívio infantil e o muito amor à volta das crianças.
Também, porque tivémos a oportunidade de voltar a ver e ouvir, o músico e intérprete madeirense, Jorge Carvalho (ex-Starlight) que, juntamente com filho Philip -pianista e intérprete-, encheram o salão de música e cantigas.
No palco, deram o seu contributo aos mais pequenos, os veteranos músicos do Grupo Folclórico Madeirense. Depois de uma ternurenta apresentação do nascimento de Jesus, ao vivo, seguiu-se os cânticos de Natal do grupo Coral da Casa, liderados pela entusiásta e sabedora Maria de Freitas. Houve um início musical com a participação de Malissa Miranda, em clarinete, logo seguida da pequenita Mónica Ragazzi, cantando e bem, uma canção de Natal. Depois, o Coral, nas tradicionais cantigas de Natal. Para fecho, um grupo Coral, constituído por senhoras e cavalheiros da Casa, com a participação do José de Freitas, entoaram algumas canções natalícias.
Uma tarde bem passada, com a Olívia Abreu e o seu grupo de senhoras, felizes com o departamento das festas.

A ainda jovem e mãe da pequenita cantora Mónica Ragazzi, Maria de Freitas, que é componente do Grupo Folclórico Madeirense e ensaiadora do Grupo Infantil, e a dirigente do Grupo Coral Infantil de Natal que actuou, confidenciou-nos a sua satisfação.
-Desde pequena que me dedico ao folclore e às cantigas populares. Sou casada com um italiano mas isso não é obstáculo. Eu e a Mónica podemos continuar no folclore que ele até gosta. Eu não me canso de dançar no folclore, de ensaiar as crianças, os grupos corais, presépios ao vivo, é assim que me sinto bem. -Desabafou de um assentada, Maria de Freitas.
-E vais continuar?
-Oh, sim. O folclore e as cantigas, as crianças, fazem parte da minha vida desde pequena, não consigo deixar isto...
-E a Mónica, também gosta?
-Ela é como eu! Canta, dança e é uma criança muito alegre. Peço aos sócio do clube que deixem os seus filhos vir para os grupos folclóricos, para os grupos de teatro e corais, é muito bom para eles. Ajuda-os a crescer por dentro.
E desejo a todos um bom Natal e um Ano Novo com muita paz e alegria!
A seguir, veio o velho Pai Natal, com o seu "Oh, Oh, Oh" e muitas prendas para a pequenada. Na cozinha, os voluntários e voluntárias, não tinham mãos a medir... Foi um vê se te havias!

Que rico Natal!!!
Artnova FURNITURE PLUS
Não paga nada em 2001
Não paga nada em 2002
SÓ PAGA EM 2003!!!

Manuel da Silva
É verdade amigo leitor.
Em Artnova Furniture Plus compra agora e pode pagar em 3 ou 6 meses, ou só no ano 2003!
Mobílias dos mais variados estilos, electrodomésticos e artigos para decorar a sua casa no NATAL pode comprar agora e pagar só em 2003!!!
ARTNOVA Furniture Plus, onde a qualidade e o bom gosto, andam lado a lado.
992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133
930 WOODLAWN RD. West, em GUELPH
519-766-0444
0096

FPCBP FEDERATION OF PORTUGUESE CANADIAN BUSINESS & PROFESSIONALS Inc.
A Federação dos Empresários e Profissionais Luso-Canadianos deseja a todos os seus membros e amigos um Natal Feliz e um Ano Novo com saúde e prosperidade.
A todos os que nos têm apoiado, nomeadamente patrocinadores, órgãos de poder local e de comunicação, e a toda a comunidade Portuguesa, reforçamos os nossos votos de Boas-Festas e de um Novo Ano com paz, união e sucesso.
A Direcção
722 College St, Ste 301, Toronto, ON M6G 1C4 • Tel: (416) 537-8874 • Fax: (416) 537-9706

Mensagem do Consul-Geral de Portugal em Toronto para a Comunidade Portuguesa do Ontário e de Manitoba – Natal 2001

Nesta quadra em que celebramos a vinda Cristo e os valores de humanidade, respeito pela Paz e assistência fraterna que nos ensinou, não quero deixar de me associar, com minha mulher e todos os que comigo colaboram neste Consulado-Geral, num voto de Bom Natal e de Ano Novo pleno de realizações para a Comunidade Portuguesa do Ontário e de Manitoba.

Que nesta época conturbada de incerteza e violência, a nossa Comunidade, em estreita ligação com as portuguesas, portugueses e luso-descendentes espalhados por todo o Mundo, possam pelo seu exemplo de vida, espiritualidade e boa relação entre si e com comunidades diversas, apoiar aqueles que buscam a Paz, a justiça e a concórdia entre os Povos e as Nações.

Finalizamos um Ano pleno de realizações a nível comunitário, com recentes provas de tão boa afirmação das nossas Comunidades nesta sociedade de acolhimento, que culminaram de maneira inesquecível com a forma como foi recebido o Chefe de Estado português e sua comitiva e do modo como pôde testemunhar o vosso patriotismo e exemplo de vida em terras de Manitoba e do Ontário.

Ao aproximar-nos do meio século da emigração portuguesa para o Canadá que iremos celebrar em 2003, uma particular saudação e encorajamento são devidos a todos aqueles que entre nós, nas suas famílias, lugares de trabalho e de culto, Associações, Escolas, Liceus e Universidades, ano após ano, dia após dia, se empenham em tarefas de preservação da Língua Portuguesa e da sua afirmação como veículo de união e compreensão com muitos e variados Povos e Culturas espalhados pelo Mundo.

E a todos os outros que mantêm vivos os símbolos da nossa presença, pelos exemplos da entrega ao exercício de cargos públicos, serviço religioso, apoio à família, actividades nos variados campos do sector privado, artes, ciências e letras, movimento laboral e empresarial, instituições de solidariedade, desporto, comunicação social, sem esquecer os que têm tão bem sabido manter e desenvolver o movimento associativo das agremiações luso-canadianas e persistem em dar tantos exemplos de boa integração e cidadania para Portugal e o Canadá.

João Perestrello
Consul-Geral de Portugal

NOSSAS DÚVIDAS

Nesta edição gostaria de deixar registrado Votos de um Feliz Natal.

Estamos novamente no final de mais um Ano, época de presentes , festas, encontros e também de solidariedade.

Não esqueçamos que o Natal é a data que nos reunimos com nossos entes queridos para festejar o nascimento de Nosso Senhor Jesus Cristo, que nos deixou tantas mensagens de amor para com nossos irmãos.

É pensando nestas palavras, que nós do Centro ABRIGO, gostaríamos de deixar nossa Mensagem de Fim de Ano.

Que o Natal seja repleto de Compaixão, Bondade, Solidariedade e Alegria.
Que o Próximo Ano seja tempo de Dividir, Ajudar, Compartilhar e Crescer.

Nós do Centro Abrigo, funcionários e directores, desejamos os melhores votos de felicidade e sucesso, que possamos continuar a trabalhar juntos para um melhor futuro da nossa comunidade da Língua Portuguesa.

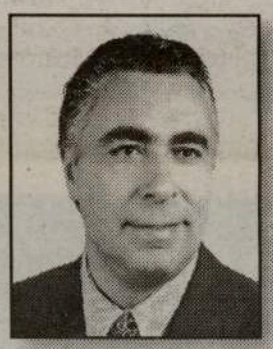
Lembrando que o Centro Abrigo está localizado:

900 Dufferin Street, suite 104
Toronto ON
Tel.: (416) 534-3434

Estamos abertos de Segunda à Sexta-Feira de 9:00 às 17:00 e às Terças-Feiras até às 20:00 horas.

Que a nossa estrela-guia brilhe pela Paz do Mundo!

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

25 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Nesta época festiva visite Joe da Costa na Addison on Bay. Até 13 de Janeiro de 2002 não paga juros nos carros novos de 2001/02, por 4 anos. Habilite-se a ganhar um mínimo de $500. dólares, $2.500 ou o valor total do carro.

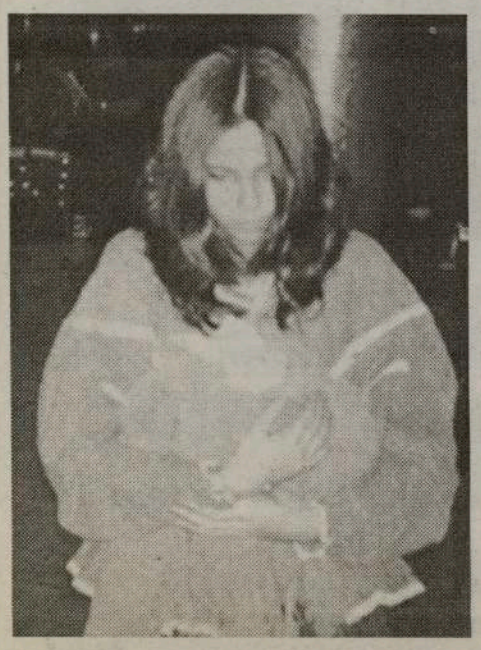
A alegria nos rostos de Joe da Costa e António Tabico é notória. O Tabico, cliente de há muitos anos, recebe a chave da nova carrinha "cozinhada" com Joe da Costa. Parabéns!

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

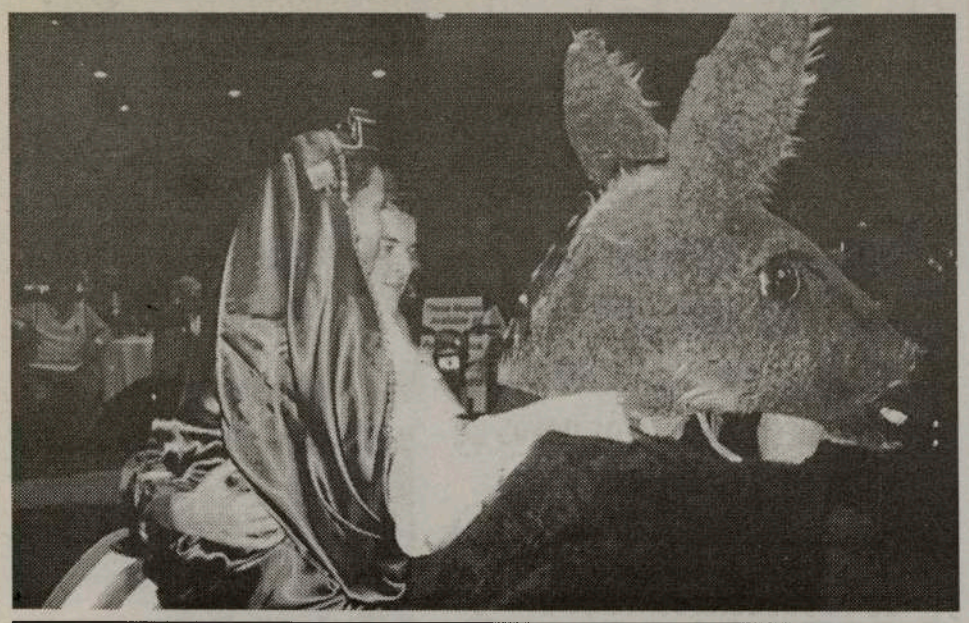
Telefone: 416-964-3211

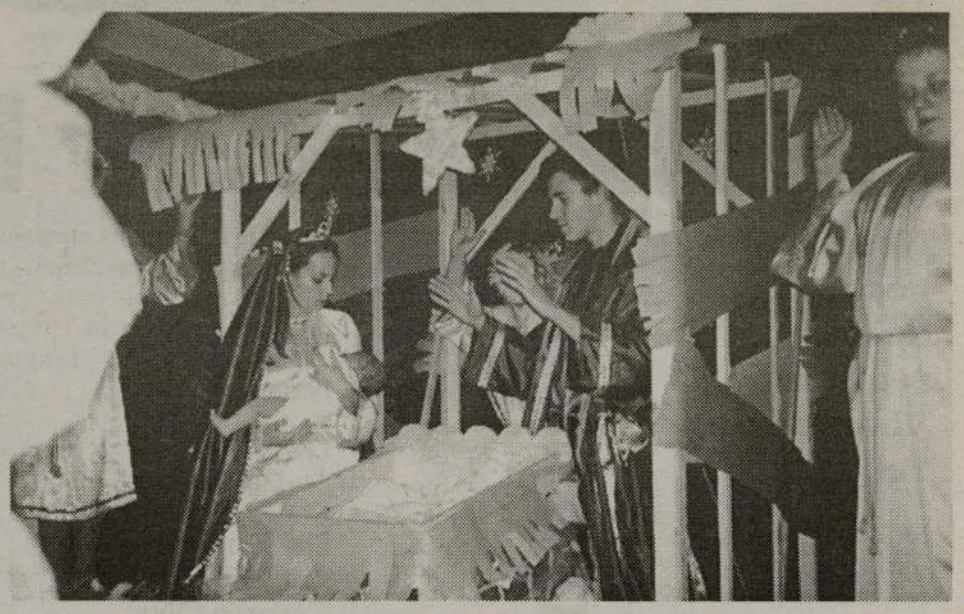
O novo C.C.P.M. foi pequeno para tanta criança e alegria

No Centro Cultural Português de Mississauga aconteceu festa.
Festa onde não faltou nada, para além do espaço...
Espaço que chegaria naturalmente mas que, com tanta criança em correria e espectante, não "sobrou" para os adultos.
Ainda bem, porque era o dia das crianças, o Natal dos mais pequenos. O jantar, "à alentejana", estava uma delícia.

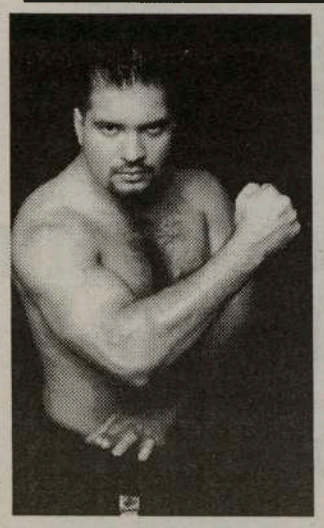


A seguir, Zezinha Gonçalves pegou em várias crianças do CCPM e "encheu" o salão e o palco com uma história simpática, aqui e ali com graça, e o sempre desejado fim feliz.
Uma representação muito aplaudida, com narração correcta da Zezinha e do José Gonçalves e o acompanhamento musical do Edmundo Pimentel, com apoio dos elementos do conjunto Os Panteras e de um grupo Coral de dirigentes do clube, homens e mulheres.
Seguiu-se a entrada do Pai Natal o amigo Gonçalves, bem disfarçado e acompanhado da "mulher Natal" e do "Filho Natal", que fez realçar o universo infantil, sua esfusiante alegria, ingenuidade e algazarra.
Paralelamente, como salientou o presidente Gilberto Moniz - também ajudou à falta de espaço, na sala estavam pessoas que participavam em três festas particulares, entre elas, a Sociedade dos Deficientes Portugueses. Gilberto Moniz salientou ainda o apoio de Gabriela Cavaco, directora do Montepio Geral.
Uma festa à dimensão do Centro Cultural Português de Mississauga.



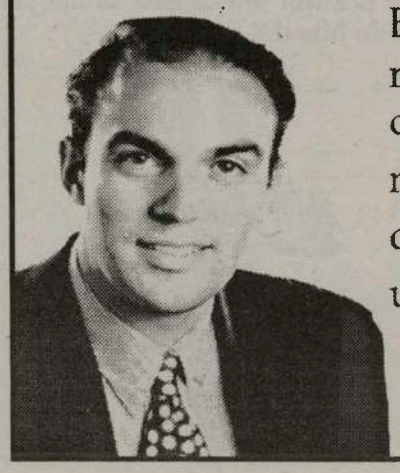


Silvestre's Martial Arts



576 Rogers Rd. (Keell/Rogers)
1356 Dundas St. W. (Dufferin/Lisgar)
416•656•5554
Valter Silvestre, o Mestre de Artes Marciais da comunidade portuguesa
SINTA-SE SEGURO.
EM BOA FORMA FÍSICA E MENTAL.
1 Mês Grátis

Vereador Mário Silva



Em nome dos residentes da área da Davenport e em meu nome pessoal desejo a toda a comunidade um feliz Natal e um próspero ano de 2002.
416-392-7012

Campo de Férias Camões, devagar mas bem

Estivémos presentes na Conferência de Imprensa realizada pelos responsáveis do Portuguese Canadian Youth Camp-Camões Park, na sede-social do FC Porto de Toronto.

O presidente Manuel Carvalho, acompanhado pelos directores Joel da Naia, Daniel Ribeiro, Mónica Marques e Jorge Seixas, apresentaram o momento actual do Campo e, com alguma emoção à mistura, fizeram a entrega de um cheque de 50 mil dólares ao advogado Jim Garvey, para abatimento da hipoteca.

Segundo Manuel Carvalho, alguns atrasos no plano foram provocados por vizinhos que não concordaram com algumas coisas e daí uma luta de 18 meses que acabaram por vencer. Mesmo assim, um terço do parque já está limpo.

Mónica Marques, bonita e risonha, apresentou uma bela joia no valor de 127 mil dólares, oferta da Humberview Insurance, para um sorteio de angariação de fundos. Foi anunciado também um Jantar de Angariação de Fundos no dia 16 de Março de 2002, no Renaissance C. & B. Hall, em Mississauga. Antes desta festa, a 3 de Março, terão lugar as eleições dos novos Corpos Gerentes do Portuguese Canadian Youth Camp-Camões Park, com tomada de posse no jantar do dia 16. Daniel Ribeiro, pediu que todos dessem o apoio ao Campo de Férias, um campo de "hoje e para o futuro". Por sua vez, Joel da Naia, salientou o "esforço voluntário do Manuel Carvalho, justificativo do prémio dado pela FPCBP". A Mónica Marques, agradeceu o esforço de todos e repetiu a "necessidade de mais voluntários para bem de todos os interessados do Parque Camões". Jorge Seixas, ficou-se pelos agradecimentos e "segurar" o seu filho pequeno. Devagar... mas bem, a caminhada do PARQUE CAMÕES, um parque que tem de acabar por ser NOSSO!

Mãos à obra! Info: 416 918-4923, ou 458-7372.

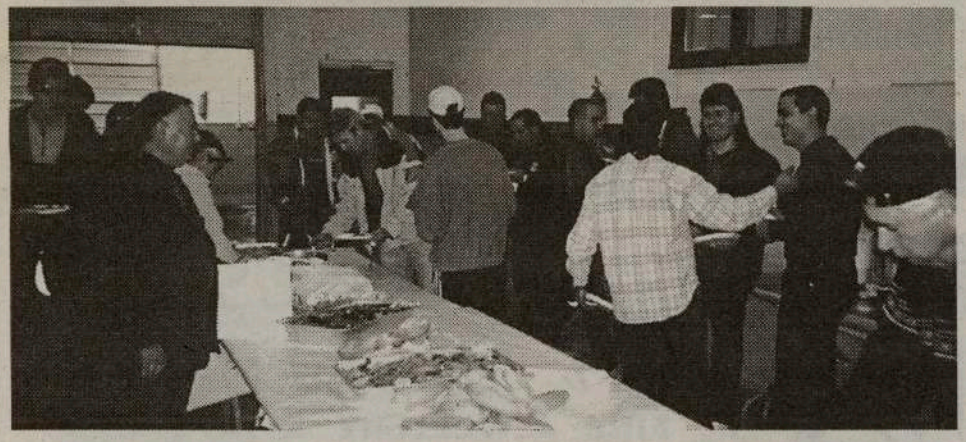
Felicidade e feliz ano novo.

JMC

Momento em que Manuel Carvalho vai entregar o cheque de 50 mil dólares a Jim Garvey.

Mónica Marques com o belo colar que irá ser sorteado.

A oficina de automóveis CP, em festa de Natal



Não houve Pai Natal mas nada faltou em comes-e-bebes na oficina de mecânica, pintura e bate-chapas, do conhecido Augusto Pires, de CP autobody. Desde a uma hora da tarde e até altas horas, a mesa improvisada esteve sempre recheada e, à volta dela, não só os funcionários da oficina como também familiares, fornecedores, clientes e amigos. Todo o mundo "oleou" as goelas e encheu o "depósito", entre um diálogo, uma graçola ou... algum dos golos do empolgante Benfica-Sporting. Tudo bem, quando acaba bem e... nataliciamente.

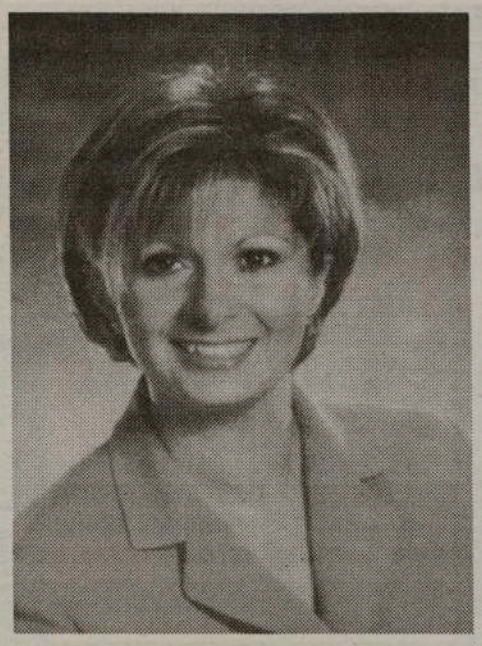
ABRIGO Centre-Certificados de Natal

A coordenadora do Centro Social ABRIGO, Maria do Céu Oliveira, enviou-nos o resultado das dádivas gentis de "No Frills" ($2.500) e "CHUMCity" ($1,250), que ofereceram em conjunto a quantia de $3,750. dólares para dividir por 150 famílias.

Este dinheiro foi entregue às famílias mais carenciadas em forma de certificados, para adquirirem géneros alimentícios.

Informações: 416 534-3434 Ext. 25

Bom Natal e próspero Ano Novo.



CAROS AMIGOS

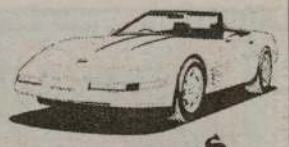
É com espírito de Natal e gratidão, que vos quero agradecer todo o apoio que me têm oferecido, desejando um Santo Natal e Próspero Ano Novo, para vós e vossas famílias.

Que a magia do Natal esteja sempre convosco, que ela seja a luz que vos ilumina todos os dias do ano.

Festas felizes.

Nellie Pedro
Provincial Candidate
Trinity Spadina

EXPO 2000



A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel

Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

Confie em EXPO 2000

EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

Estimativas grátis

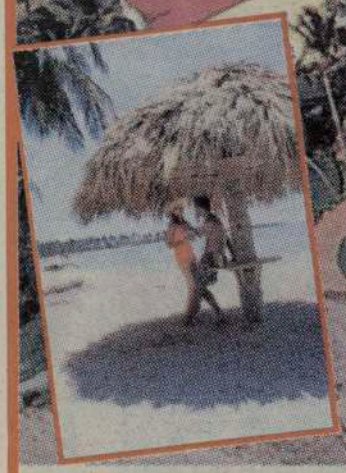
Joe Manuel (416) 533-2439
Raúl (416) 330-6295
Pager: 372-2428

940 Lansdowne Ave., Building #24, Toronto, Ont. M6H 4G9

Happy Travellers e CIRV-fm realizam o seu tradicional

Winterfest 2002

No Santana Beach Casino Hotel, em La Romana, República Dominicana



CIRV Radio Internacional fm 88.9 Toronto — Toronto's Multicultural Super Mix

FPTV

Partidas de Toronto a 20, 21 e 27 de Janeiro de 2002 por uma ou duas semanas.

Tenha umas merecidas férias nas areias escaldantes da República Dominicana!

Happy travellers

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto Tel.: 416-531-5000

CASA ORQUIDEA
YOUR FAMILY CLOTHING STORE
Teresa and Tony
763 Dundas St. W.
Toronto 416-603-4293
325 Central Parkway W.
Mississauga 905-6151402

A Decoradora
FINE JEWELLERY & GIFT
Américo Amaral
802 Dundas St. W., Toronto 416-603-3068

David Costa & Associates
Lawyers/Advogados
1015 Bloor St. W.
Toronto
Tel: 416-535-6329

Labatt
"A cerveja dos portugueses"

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE

DOWNTOWN
CHRYSLER DODGE JEEP

José Carlos Coelho
Vendedor português

*Excepto: Viper, Prowler, PT-cruiser, Jeep Liberty

1030 King St. West Of Bathurst
416 345-9900

CERTIFICADOS E PRONTOS A SAIR

GRANDE ESPECIAL de Natal e Ano Novo
*Nos carros novos
Oferta Limitada
Válida até Dez. 31/01
Também fantástico saldo nos carros usados

2001 s PAY NO GST PLUS GET $1000 Rebate
OU
2002 s Pay NO GST PLUS GET $500 Rebate

0% OU FINANCING OU AND NO PAYMENT FOR 90 DAYS

NO SECURITY DEPOSIT ON GOLD KEY LEASES PLUS CHRYSLER WILL MAKE YOUR FIRST PAYMENT

Audi A4 1.8 T Quattro
Low Kms., loaded, P/sunroof, heated seats. Like new.

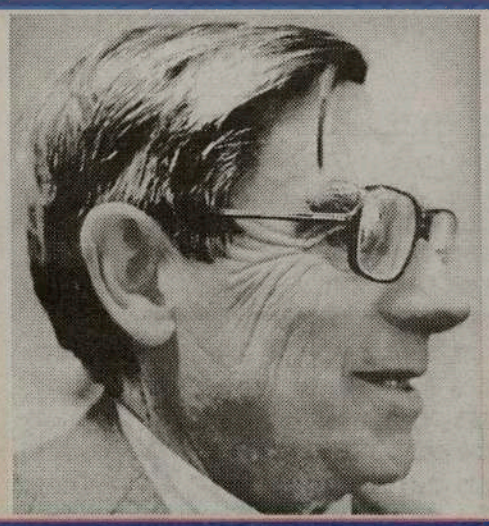
Volvo 850 GL-T
Loaded, auto, P/sunroof, leather heated seats. Excellet condition.

BMW - 320i
P/W, PL. P/Trunk, alum. wheels. Immaculate Condition

Mercedes 300se
Executive car
Fully loaded, leather, P/sunroof, Heated seats

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE

Vitorino Nemésio, 1º centenário



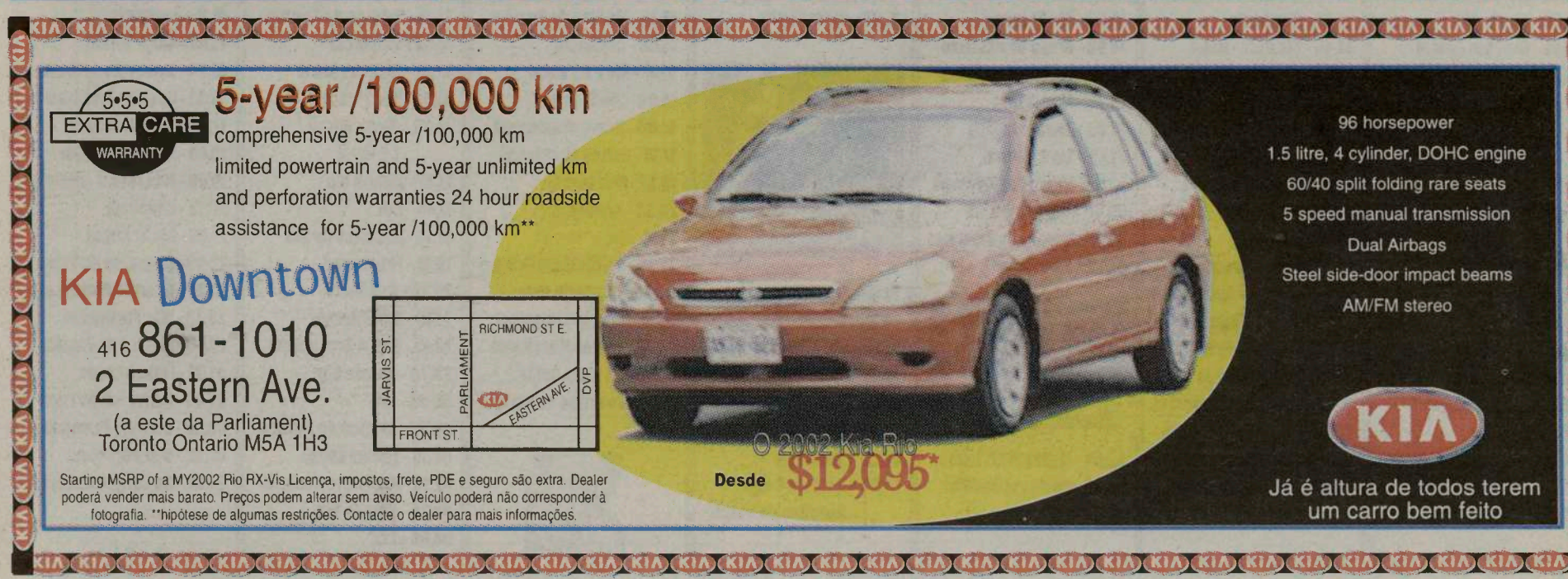
Escritor, viajante, professor, pai, comunicador e o que mais se sabe, de VITORINO NEMÉSIO e seu legado se celebra o centenário. Retrato de um homem que só viveu de pão e verdade! Vitorino Nemésio, o tal professor, romancista, poeta e comunicador, nasceu na Ilha Terceira em 19 de Dezembro de 1901 e faleceu em Lisboa, em 1978.

Bem pequeno, com a veia poética que Deus lhe deu, escreveu à criada da casa das tias Menezas, Genuína Baganha, onde foi educado: A Genuína Baganha

Foi servir p'ra nossa casa
Criou-me como um melrinho
Debaixo da sua asa!
Dava-me sopas de leite
Cantando-me uma cantiga
"O menino nã nas come?
Nã nas acha na barriga!"

Versos deliciosos do poeta que conquistou o mundo português com a sua famosa rúbrica televisiva, "Se bem me lembro". Tinha tempo para tudo. Até tocar guitarra e cantar. Tocava mal mas sentia-se feliz e espalhava felicidade à sua volta. Quem o conhecia, amava-o, pela sua grandeza e sensibilidade, pela sua genuína simpatia e desejo de bem fazer.

VITORINO NEMÉSIO, uma saudade! Um homem que só viveu de pão e verdade!



A trip home now departing from your living room.
Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.
Call us at 1-888-ROGERS1.
ROGERS Digital Cable
unique multicultural programming

Visite a loja ROGERS VIDEO mais perto de si, levante a Caixa Digital e mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.
ROGERS Digital Cable

FPTV

Um sonho tornado REALIDADE!

A melhor prenda de Natal!

AVISO

A Rogers Cable informa que o período grátis da recepção da programação FPtv-SIC termina no próximo dia 15 de Dezembro

MISSA DO GALO em FPtv

2a. feira, dia 24, à meia-noite, FPtv transmitirá, directamente da Igreja de Cristo-Rei, a MISSA DO GALO, celebrada por Monsenhor Eduardo Resendes. Na 3a. feira, dia 25, FPtv transmitirá a SANTA MISSA DE NATAL, às 4pm, novamente da Igreja de Cristo-Rei. Estas transmissões natalícias são uma cortesia de Albertino Domingues e família, de A.C.D. Wholesale Meats, a quem agradecemos e desejamos Boas Festas.

Desporto

Talk Shows

Telenovelas
Ganância

Comédia
(a vida nem sempre dá para rir, estar com FPTV-SIC é indispensável para manter o bom humor)

Entretenimento

Noticiários

Música

Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia. Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:

416-537-1088 ou 1-888-764-3771

EM TÉRMOS DE PROGRAMAÇÃO

"O TOP DOS TOPS ESTÁ NO FPTV-SIC"

Grelha da Programação de 20 a 26 de Dezembro

5ª Feira
06,00 - FPtv Jornal
07,15 - Sic 10 Horas
08,00 - Sic 1º Jornal
09,00 - Receitas do Dia
10,00 - Fátima Lopes
11,30 - Juiz Decide
12,30 - Solá Vermelho
12,45 - Ora Bolas Marina
13,15 - Médico de Família
14,00 - Ganância
14,45 - Sic Pais - Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - SOS Sic
16,30 - Madredeus em Belem
17,45 - Ficheiros Clínicos
18,15 - Receitas do Dia
19,00 - FPtv Jornal
20,15 - Ganância
21,00 - Sic 2º Jornal
22,00 - SOS Sic
22,30 - Madredeus em Belem
23,30 - Ficheiros Clínicos
00,00 - Médico de Família
01,00 - Fátima Lopes
02,15 - SOS Sic
02,45 - Madredeus em Belem
04,00 - Ficheiros Clínicos
04,30 - Sic 10 Horas

6ª Feira
06,00 - FPtv Jornal
07,15 - Sic 10 Horas
08,00 - Sic 1º Jornal
09,00 - Receitas do Dia
10,00 - Fátima Lopes
11,30 - Juiz Decide
12,30 - Solá Vermelho
12,45 - Ora Bolas Marina
13,15 - Médico de Família
14,00 - Ganância
14,45 - Sic Pais - Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Cuidado Aparências
16,30 - Ponto de Encontro
17,30 - Soc. Belas Artes
18,00 - Receitas do Dia
19,00 - FPtv Jornal
20,15 - Ganância
21,00 - Sic 2º Jornal
22,00 - Cuidado Aparências
22,30 - Ponto de Encontro
23,30 - Médico de Família
00,30 - Fátima Lopes
02,30 - Cuidado Aparências
03,15 - Ponto de Encontro
04,30 - Soc. Belas Artes
05,00 - Portugal Radical

Sábado
06,00 - FPtv Jornal
07,15 - Zip Zap
08,00 - Sic 1º Jornal
08,45 - Maluco do Riso
09,15 - Cantigas da Rua
10,00 - Curto Circuito
12,45 - Minas e Armadilhas
14,00 - Ganância
14,45 - Sic Pais - Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Bravo Bravissimo
16,15 - Noites Marcianas
19,30 - FPtv Jornal
21,00 - Ganância
21,45 - Sic 2º Jornal
22,45 - Bravo Bravissimo
00,00 - Curto Circuito
01,00 - Minas e Armadilhas
02,00 - Ganância

02,45 - Noites Marcianas
05,00 - Portugal Radical

Domingo
06,00 - FPtv Jornal
07,30 - Zip Zap
08,00 - Sic 1º Jornal
08,45 - Trapalhões
10,00 - Curto Circuito
12,45 - Minas e Armadilhas
14,00 - Ganancia
14,45 - Sic Pais - Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Herman SIC

19,00 - FPtv Jornal
20,30 - Ganância
21,15 - Sic 2º Jornal
22,15 - Herman Sic
01,15 - Curto Circuito
02,45 - Minas e Armadilhas
03,45 - Ganância
04,30 - As Mais Belas Canções de Natal

2ª Feira
06,00 - FPtv Jornal
07,30 - As Mais Belas Canções de Natal
08,00 - Sic 1º Jornal
09,00 - Receitas do Dia
10,00 - Fátima Lopes
11,30 - Juiz Decide
12,30 - Solá Vermelho
12,45 - Ora Bolas Marina
13,15 - Médico de Família
14,00 - Ganância
14,45 - Sic País Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Bravo Bravissimo
17,15 - Noites Marcianas
19,15 - FPtv Jornal
20,30 - Ganância
21,15 - Sic 2º Jornal
22,15 - Noites Marcianas
00,00 - Missa do Galo
01,15 - Bravo Bravissimo
02,30 - Noites Marcianas
04,30 - As Mais Belas Canções de Natal

3ª Feira
06,00 - FPtv Jornal
07,15 - As Mais Belas Canções de Natal
08,00 - Sic 1º Jornal
09,00 - Receitas do Dia
10,00 - Fátima Lopes
11,30 - Juiz Decide
12,30 - Solá Vermelho
12,45 - Ora Bolas Marina
13,15 - Médico de Família
14,00 - Ganância
14,45 - Sic País Natal
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Santa Missa de Natal
17,15 - Mundo Vip
17,45 - Exit
18,15 - Receitas do Dia
19,15 - FPtv Jornal
20,30 - Ganância
21,15 - Sic 2º Jornal
22,15 - Bravo Bravissimo
23,30 - Mundo Vip
00,00 - Exit
00,30 - Médico de Família
01,30 - Fátima Lopes
02,15 - Bravo Bravissimo
03,30 - Mundo Vip
04,00 - Exit

4ª Feira
06,00 - FPtv Jornal
07,15 - Sic 10 Horas
08,00 - Sic 1º Jornal
09,00 - Receitas do Dia
10,00 - Fátima Lopes
11,30 - Juiz Decide
12,30 - Solá Vermelho
12,45 - Ora Bolas Marina
13,15 - Médico de Família
14,15 - Ganancia
15,00 - Sic 2º Jornal
16,00 - Conversa da Treta
16,30 - Querido Professor
17,30 - Mar Portugues
18,00 - Receitas do Dia
19,00 - FPtv Jornal - Notícias
20,15 - Ganancia
21,00 - Sic 2º Jornal
22,00 - Conversa da Treta
22,30 - Querido Professor
23,30 - Mar Portugues
24,00 - Médico de Familia
01,00 - Fátima Lopes
02,30 - Conversa da Treta
03,00 - Querido Professor.
04,00 - Mar Portuguez
04,30 - Os Conquistadores

• Esta grelha de programação pode ser alterada por motivos imprevistos •

Mensagem da Mayor Hazel McCallion

OFFICE OF THE MAYOR

Dear Friends:

On behalf of the members of Council of the Mississauga, I am pleased to extend Christmas greetings to the Portuguese community through "O MILÉNIO" newspaper.

I wish all the members of the Portuguese community peace and properity as they celebrate this holiday season. It is always a pleasure to address the Portuguese community as it is such a rich and vibrant part of our City and its identity. Community members have much to be proud of as they celebrate their heritage during this joyous time.

Mississauga is a mosaic of many cultures and heritages. We are fortunate to have publications such as "O MILÉNIO" to communicate to the Portuguese Community. As our City grows, these publications will play an important role in celebrating multiculturalism in our City.

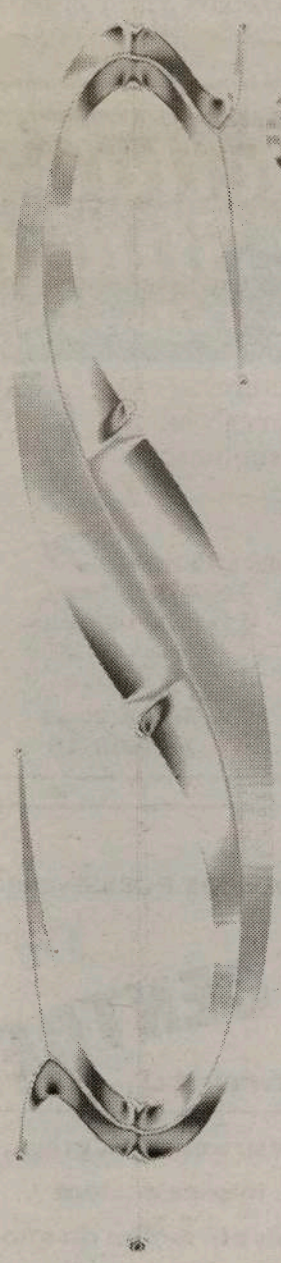
Once again, on behalf of my colleagues on Council, best wishes for a joyous holiday season.

Sincerely,

HAZEL McCALLION
MAYOR

Todos ganham!

no



SOTTOBANK

Durante um curto espaço de tempo, sempre que abrir uma nova conta à ordem, uma poupança ou um crédito pessoal no SottoBank, receberá um cartão para raspar e ganhar um prémio surpresa. Todos os cartões têm um dos seguintes prémios: uma conta a prazo no valor de $500, um cachecol, um gorro ou uma caneca. Como vê é só raspar e ganhar!

Toronto
1106 Dundas Street West
Toronto, Ontario
M6J 1X2
Tel: 416-588-8597

1502 Dupont Street
Toronto, Ontario
M6P 3S1
Tel: 416-533-7686

Brampton
135 Main Street North
Brampton, Ontario
L6X 1M9
Tel: 905-457-9090

Hamilton
281 Barton Street East
Hamilton, Ontario
L8L 2X4
Tel: 905-521-5635

SOTTOBANK
SOTTOMAYOR BANK CANADA

Algumas restrições poderão ser aplicadas. O depósito a prazo é por 12 meses e a taxa de juro é de 1.75% ao ano à data da publicação deste anúncio, podendo ser alterada sem aviso prévio. O juro será pago anualmente. A oferta expira a 19 de Fevereiro de 2002, podendo ser alterada ou terminada em qualquer momento sem aviso prévio. Depósito mínimo para novos clientes: $50 (conta à ordem ou Investor). Depósito mínimo para cliente existentes: $2,500 (o dinheiro terá que vir de outra instituição financeira). A presente oferta não é cumulativa com outras ofertas.

EMBAIXADA DE PORTUGAL - OTTAWA

MENSAGEM DE NATAL

Está a findar um ano que ficou marcado para nós por momentos de grande alegria, no contexto do estimulante encontro de Sua Excelência o Presidente da República com as Comunidades luso-canadianas de costa a costa deste grande e acolhedor país.

Mas foi também um ano em que o ferro quente da barbárie através dos ataques terroristas de 11 de Setembro deixou em todos nós uma marca indelével de dor e de ansiedade.

Mudou a nossa percepção do mundo e, consequentemente, o nosso dia a dia.

Mas, se se compreendem as dificuldades e as preocupações da população civil nesta fase de transformações sociais e políticas de combate determinado ao terrorismo, compete-nos assegurar um são equilíbrio entre a nossa liberdade e a segurança, e que sejam restabelecidas a ordem e a segurança assentes nos valores democráticos e de respeito dos direitos humanos e civis.

Portugal como Estado democrático e defensor desses mesmos valores, bem como membro da União Europeia, da OTAN e da ONU coopera e cooperará com determinação nas acções de combate em curso ao terrorismo internacional e ao crime organizado.

Não só acompanhando S. E. o Presidente Jorge Sampaio, mas ainda em todos os contactos que eu próprio mantive convosco e com as autoridades canadianas, pude comprovar que os portugueses que aqui vivem e trabalham há longos anos são uma parte integrante, digna e responsável deste país que muito orgulham Portugal.

Afirmando-se e participando cada vez mais em todos os sectores, inclusive na vida política do Canadá, merecem e esperam que se crie em breve um clima de tranquilidade e prosperidade para que o seu trabalho possa continuar a contribuir para o benefício de todos.

Queria deixar-vos os meus sinceros votos de Feliz Natal e de esperança e confiança no bom senso das mulheres e dos homens para um próspero e pacífico Novo Ano 2002.

José Luiz Gomes
Embaixador de Portugal

Dezembro de 2001

HORÓSCOPO

CARNEIRO - 21/03 A 20/04

Tempo de hipersensibilidade, em que se sentirá insatisfeito, inseguro, irritadiço. Não culpe os outros, sobretudo se qualquer mau resultado for por negligência sua.

TOURO - 21/04 A 20/05

Procure conviver com os amigos, integrar-se em grupos, participar em actividades colectivas. Sobretudo, não será um momento para estar sozinho. Embora não saindo do seu caminho, deixe que os outros venham ter consigo.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06

Irá atravessar uma fase de mudança, quer nos seus relacionamentos, quer na aplicação dos seus valores materiais. Aproveite o que, em afecto, lhe pode trazer a expansão de um relacionamento especial, e corrija para melhor a aplicação das suas disponibilidades financeiras.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07

Esta semana estará sublinhada a sua visão global da vida, não se esforce, pois, com pormenores. Poderá ser uma altura em que mais facilmente entenderá o porquê de uma longa série de situações do passado.

LEÃO - 22/07 A 22/08

As suas capacidades de luta são substituídas por um maior sentido diplomático. Nesta altura poderá resolver um assunto mais delicado ou uma desavença recorrendo à sua capacidade de sedução.

VIRGEM - 23/08 A 22/09

Poderá reagir com alguma emoção a assuntos ligados com as suas necessidades imediatas, ou, pelo contrário, tentar reprimir as suas emoções. É uma boa altura para organizar melhor a sua vida.

BALANÇA - 23/09 A 22/10

Pode receber uma boa surpresa. É possível que realize uma pequena viagem, o que de certo animará as coisas. Provavelmente, acontecerá algo de incomum, o que lhe dará prazer. Terá um brilhozinho nos olhos e a firme decisão de gozar a sua vida mais do que o costume.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11

Este será um momento para se virar mais para dentro de si próprio. Você vai conhecer melhor os seus sentimentos e as suas emoções: todo o seu mundo sensível e instintivo estará à flor da pele.

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12

Prepare-se para algumas coincidências, pois a Conjunção da Lua com Neptuno vai sublinhar a sua intuição, a sua sensibilidade, acentuando em si uma tónica fantasista.

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01

Um bom aspecto da Lua com Saturno traz-lhe uma boa ocasião para concluir o que vinha de trás, para sentir uma maior unidade entre a razão e a emoção, ou um estímulo vindo de qualquer símbolo de autoridade.

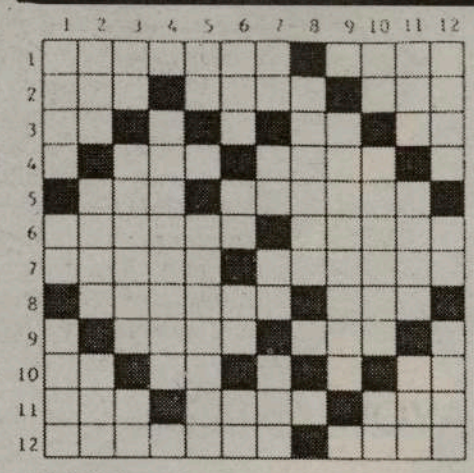
AQUÁRIO - 21/01 A 19/02

Será uma altura em que não está fechado em si próprio e poderá, mais facilmente, entrar em acordo com os outros. Terá igualmente capacidade de ajuda-las os outros a atingirem os seus objectivos.

PEIXES - 20/02 A 20/03

Aproveite este dia para ler um bom livro ou para dar um pequeno passeio que o ajude a descontrair-se.
A sua intuição, mais reforçada, pedir-lhe-á mais isolamento do que convívio com os amigos.

Palavras Cruzadas



HORIZONTAIS:
1-Critica;fruto da limeira. 2-Renque;ora;contr.de senhor.3-Basta!;abrev.de José;nota musical.4-Botequim; escavação.5-Culpadas;antiga moeda brasileira de prata.6-Indivíduo muito rico; arma branca.7-Actuo;ralhar. 8-Indivíduo que vende objectos usados;pano de arrás.9-Aversão;parelha.10-Vazia;laço(inv.);base.11-Enguia;semelhante;grande quantidade.12-Recuaram;parede.

VERTICAIS:
1-Profissão;laço;apronta.2-Despida;escanhoa;heroína francesa.3-Igualdade em farmácia;ébrio;conjunção.4-Casarão. 5-Seguir;vaguear.6-Ente;poeira;o sono dos bébés;nota musical.7-Gume;adv.de lugar;símb.físico da unidade electromagnética;pron.pessoal.8-Tornar azotado.9-Desviaram.10-Vogal(pl.);respeitar;símb.quím.do ruténio.11-Contr.de maior;nome de letra(pl.);preposição.12-Medida agrária (pl.);brisa;variedade de maçã.

--o--o--o--

SOLUÇÃO NA HORIZONTAL: 1-Analisa;lima.2-Rua;reza;sor. 3-Ta;c;r;Zé;re.4-E;bar;covas.5-Rés;pataca.6-Nababo; adaga.7-Opero;gritar.8-Adelos;ras.9-a;odio;par;p.10-Va;on;m;m;pe.11-Iro;atim;ror.12-Acuaram;muro.

Benedetta's Psychic Studio
Fortune Teller

- Fala do seu passado, presente e futuro.
- Ajuda-o no seu amor, casamento, negócio, saúde, depressões, alcoolismo e reunificações.
- Conhecida internacionalmente.
- Poções do amor e remédios.
- FALA INGLÊS, ITALIANO, PORTUGUÊS E ESPANHOL.

625 Sheppard Ave. W. (at Bathurst)
Especial de $5.00
(416) **638-0582**
Leitura da palma da mão, cartas e bola de cristal
Resultados Imediatos

Quer aprender música?
Procura instrumentos musicais a preços acessíveis?
A solução está na

ROGERS MUSIC CENTRE
461
Rogers Road, em Toronto

Violinos, guitarras, violas, pianos, flautas, clarinetes, harmónicas e muito mais, encontra no ROGERS MUSIC, tal como acessórios.

Vende e repara instrumentos, grava, tem escola de música e... tem descontos especiais até ao fim do ano: 20% nos instrumentos; $5. dólares por lição e 30% no "combo"!

ABERTO DAS 10H00 ÀS 22H00 DE SEGUNDA A SEXTA E DAS 09H00 ÀS 19H00, AOS SÁBADOS E DOMINGOS

Telefone: 416 651-3332

CIRV e Casa do Alentejo de mãos dadas com as crianças

Não é fácil gerir uma sala onde mais de 400 crianças saltam, brincam, riem e fazem as maiores e simplórias diabruras próprias da idade, especialmente, se essas mesmas crianças estão à espera de receber uma prenda do Pai Natal.

Mas, os directores e voluntários da Casa do Alentejo, com maior ou menor grau de dificuldade, conseguiram conter o ímpeto da garotada e levar a festa de Natal das Crianças... a bom porto!

No palco, a experiente Maria Fernanda levava o programa a contento, não só na "barulhenta sala" como, com a ajuda do Tony Silva - TNT Productions, até à casa dos ouvintes de CIRV-fm.

Pelo palco desfilaram, alegrando miúdos, graúdos e ouvintes, os Searas de Portugal, Grupo Coral Feminino da Casa do Alentejo, Mário Marinho, Nancy Costa, Catarina Cardeal,

Sarah Pacheco, Miká, Steve Medeiros, Jessica Amaro e Armando Jorge. A propósito, Armando Jorge, pintou uma lindíssima réplica de um quadro do saudoso artista Alberto de Castro, alusivo às crianças, que deu um brilho muito especial ao palco da Casa do Alentejo.

Os presidentes da Casa do Alentejo e da CIRV-fm, Carlos de Sousa e Frank Alvarez, respectivamente, enalteceram o dia das crianças neste Natal de 2001 e desejaram que esta iniciativa se prolongue por muitos anos e bons em prol das crianças e suas famílias.

Depois, o Max e as senhoras da Casa do Alentejo, acompanhados do Pai Natal, "desenrascaram-se" à medida das necessidades, dando às crianças presentes aquilo que mais esperavam: as prendas de Natal!

Se antes estavam eufóricos... mais

excitados ficaram.

Fim de festa em grande, já na espectativa do próximo Natal.

A todos BOM NATAL!

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS

por: Jamie Iria

CASA DO ALENTEJO de parabéns!

A CASA DO ALENTEJO, em Toronto, foi de novo premiada na CARAVAN'2001, Pavilhão Alentejo.

Foram 4 prémios, qual deles o mais "saboroso", assim distribuídos.

-1o., "MC of the Year"
-2o., "Miss Caravan'2001"
-2o., "Zena Cossar Award for Best Pavilion"
-3o., "Best Variety Award"

Que ricos presentes no "sapatinho" alentejano!

Parabéns.

Aliás, quem tanto se esforça por cumprir, nos vários vectores da vida cultural da comunidade e do país, nem se admira das recompensas e elogios. É Natural.

E a CASA DO ALENTEJO não regateia sacrifícios em prol da cultura e do associativismo.

Assim vale a pena! Bom Natal e mais forças em 2002.

LUCINDA BEAUTY SALON
1466 Dundas Street W.
Toronto, Ont. M6J 1Y6
PHONE: (416) 536-0600
•Pedicure
•Manicure
•Waxing
•Make-up
Boas Festas!

ALL STAR DJ SERVICE
The wedding specialist
Dry Ice, Indoor Fire Works, Sound & Lighting
Eric Moniz 416-717-2346
ericmoniz@hotmail.com

HENDA
Music & Video
Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7?
416-539-0536

Casal Marmelo, um exemplo a seguir

Esteve em destaque nos estúdios da CIRV-fm, na rubrica "Opinião", o casal Marmelo -Clara e Agostinho Marmelo-, um casal que se dedica voluntariamente a ajudar o próximo, particularmente, aqueles homens, mulheres e crianças, que têm fome e nem sequer têm abrigo.

O casal Marmelo, trabalha nos serviços de assistência aos pobres e sem-abrigo da Igreja de São Pedro, na Bathurst, a norte da Bloor, em Toronto, e ainda na distribuição de alimentos ao domicílio, na Casa de São Cristóvão. Já estão reformados e dedicam a sua vida ao próximo. Contaram-nos histórias do dia-a-dia de estarrecer. Outras, de uma força interior maravilhosas.

Quer ajudar? Quer colaborar com quem mais precisa?

Então, por exemplo, contacte o casal Marmelo: 416 537-8239.

Felicitamos o casal Marmelo e todos os casais que se dedicam a ajudar o próximo, que fazem de todos os dias, dias de Natal. Bom Natal para vós!

Mensagem de Natal de Monsenhor Resendes

"Glória a Deus no Céu e paz na Terra aos homens que Deus ama".

Esta é a mensagem de Deus que os Anjos proclamaram na noite do nascimento de Jesus.

A alegria é espontânea no Natal, mas não deve ser mero bulício de uma festa que faz parte da nossa cultura tradicional cristã.

Para celebrarmos com verdadeira alegria o nascimento de Deus, temos de o fazer a partir de uma perspectiva de fé, para que no meio do ruído e das alegrias de uma refeição melhorada com a presença de familiares e amigos, não nos escapem os aspectos mais profundos de nascimento de Jesus.

A boa notícia do Natal é a Incarnação de Deus na nossa natureza humana com uma finalidade muito concreta, "a salvação, a libertação e divinização do género humano.".

Celebar o Natal em ambiente cristão é abrir o coração ao amor de Deus e dos irmãos.

Deus é amor. Jesus menino, o Verbo feito carne na majestade eloquente da manjedoira do presépio, do curral de animais, grita-nos o Amor pobre, humilde, servo, despojado.

Deus feito homem, o Amor feito pessoa humana.

Viver o Natal, significa viver o Amor, aprender a amar, ser amor para os outros.

O Natal é a festa do Amor concreto, activo, pobre e humilde. Celebrar o Natal significa aprender a amar os outros, ajudando, servindo, dando com generosidade daquilo que Deus nos deu.

Celebrar o Natal, o nascimento do Principe da Paz exige conversão interior para semear paz no seio da família, dos amigos de trabalho e de diversão e de todos com quem lidamos no nosso dia a dia.

Celebrar o Natal como verdadeiro cristão exige que cada um de nós saiba construir pontes de união com todos, saiba dominar revoltas e orgulhos, saiba semear delicadeza e acolhimento, saiba transmitir a felicidade divina com rostos alegres e pacíficos; saiba buscar razão de viver o amor e de ser amor para os outros.

Celebrar o Natal, deve-nos levar a ouvir e a cumprir de modo renovado a Palavra da Escritura: "Amemo-nos uns aos outros, porque o amor vem de Deus e todo aquele que ama nasceu de Deus e conhece-O. Aquele que não ama não conhece Deus, porque Deus é Amor. Muito se manifestou o amor de Deus para connosco; em ter enviado o Seu Filho ao mundo, para que, por Ele vivamos." (João 4,7-10).

SEJA ASSIM A VIVÊNCIA DO NOSSO NATAL

Monsenhor Eduardo Resendes'2001

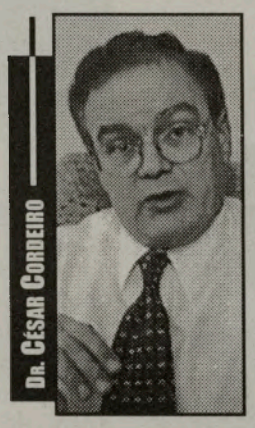
SAÚDE EM SUA CASA

A PREVENÇÃO DA GRIPE

Alguns vírus escolhem o inverno para, através do ar, entrarem nas vias respiratórias, crescerem e multiplicarem-se dentro das células que revestem os canais, e causarem doença. Muitos destes micróbios causam apenas pequenos incómodos, mas às vezes podem causar enfermidades severas. Um desses micróbios é o vírus da gripe: o vírus influenza, capaz de causar, embora raramente, pneumonias perigosas. Em 1918 matou mais pessoas em poucos meses, do que os soldados e as armas nos quatro anos de guerra. Depois dessa grande epidemia mortífera de influenza: a "febre pneumónica", vieram outras gripes epidémicas a nível mundial, entre as quais a gripe asiática de 1957. Geralmente as gripes aparecem todos os invernos em pequenas epidemias ou casos esporádicos.

A gripe não é, como muitos pensam, uma vulgar constipação. Para além da irritação do nariz e garganta, ou tosse seca, comum às constipações, a gripe causa febre e dores no corpo, debilidade, e, raras vezes, complicações sérias, entre as quais pneumonias que podem ser mortais. As pessoas idosas, ou aquelas com doenças crónicas e deficiências imunológicas estão mais sujeitas a complicações sérias.

O vírus da gripe tem a capacidade de se modificar para iludir as defesas do homem, e pode tornar-se, em tempo imprevisível, muito mais agressivo. Se isso acontecer, qualquer pessoa, mesmo a mais forte e saudável, pode vir a ser uma vítima desse micróbio virulento, como aconteceu em 1918. Os cientistas estudam, todos os anos, as mutações do vírus para puderem produzir uma vacina com o máximo de efectividade possível. Nesse jogo de gato e rato, o homem conseguiu produzir uma vacina contra a gripe com uma eficácia de 80%; efectiva só por tempo limitado, pois terá de ser modificada todos os anos para poder combater um vírus que se vai modificando, constantemente.



É bom estarmos preparados para resistir ao vírus, que pode aparecer, com força desconhecida, a qualquer momento. A melhor preparação é termos imunidade que só é possível pela vacina. Os antibióticos, grandes armas contra as infecções causadas por bactérias, são completamente ineficazes na luta contra o vírus da gripe. Em 1999, apareceram no mercado farmacêutico dois medicamentos com acção contra o vírus da influenza; mas só são capazes de encurtar a duração da doença, se forem administrados nas primeiras 48 horas, o mais cedo possível.

É pena que nem todas as pessoas aproveitem a oportunidade de se protegerem contra a possibilidade de serem vítimas da influenza. Muitas pessoas, sobretudo as mais novas e saudáveis, são muitas vezes indiferentes, ou até adversas, à vacina contra a gripe; outras continuam a pensar que a vacina é para as constipações e, por observarem constipações em pessoas vacinadas, não acreditam nos efeitos da vacina. Outras vezes existe desconfiança, com vozes a afirmar que a vacina é perigosa, contém venenos, pode matar, ou causar doenças. Não é de admirar, pois a desconfiança, e o medo do desconhecido, estiveram sempre associados às grandes descobertas.

A vacina pode ser dada a qualquer pessoa com mais de seis meses que não seja alérgica ao ovo ou ao antibiótico neomicina: os produtos usados na sua preparação. Os problemas que podem acontecer com a vacina são quase sempre menores, e não se podem comparar com o desconforto e possíveis complicações da gripe. O problema mais comum é a dor, geralmente ligeira, no sítio da injecção. Das muitas centenas de vacinas que já dei este ano, ainda não vi ninguém com reacções sérias, ou outras complicações.

O risco que existe em todas as acções é sempre relativo, e o risco da vacina contra a gripe é irrelevante. Se não houvesse coragem, nem risco, para se inventarem e aplicarem as grandes invenções, hoje não haveriam transportes, nem comunicações. Sem o risco das vacinas aplicadas às populações, as infecções continuariam a encurtar o tempo médio de vida muitos anos, e o vírus da varíola, que tantas mortes e deformidades causou ao homem no passado, não teria sido erradicado. Sejamos realistas! O risco é fundamental ao progresso, e necessário à vida.

Embora estejamos já perto do Natal, o inverno é bastante longo e cheio de surpresas; algumas, como a gripe, podem ser desagradáveis! Mas enquanto a doença não chegar, ainda há tempo para vacinar; e escapar às amarguras e riscos da influenza.

Assine e divulgue
O MILÉNIO

Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.

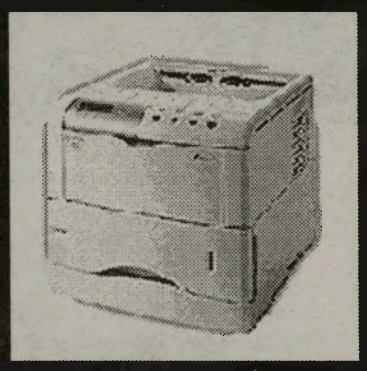
Nome: _____

Morada: _____

C. Postal: _____

Tel: _____

PHOTOCOPIER & PRINTER SALE



CONTACT SARAH@
BETA OFFICE AUTOMATION LTD.
416-248-4248

As crianças encheram a sede "portista" e os corações de todos

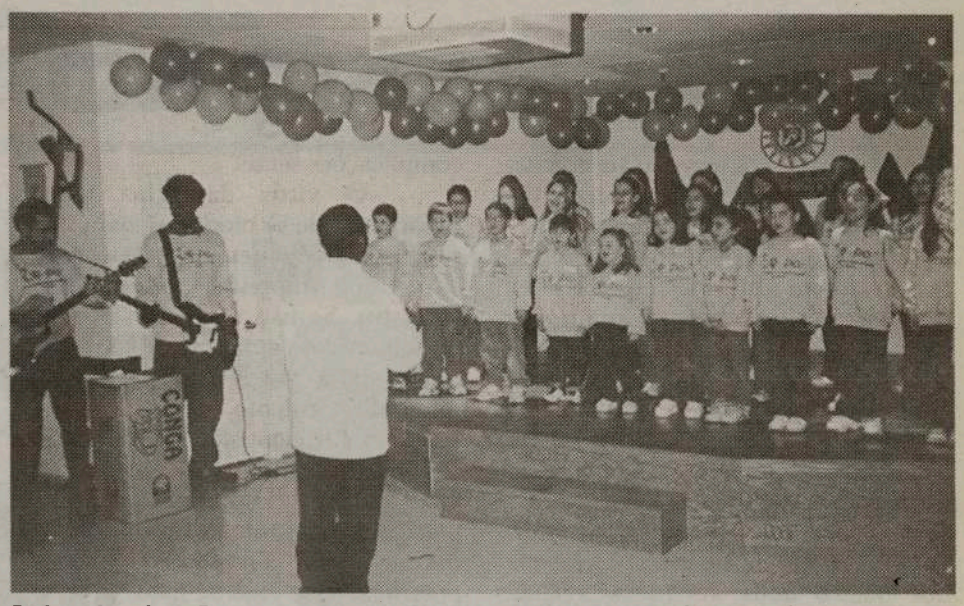
Na sede-social do F.C. do Porto de Toronto, teve lugar a tradicional festa de Natal das Crianças, com muitas crianças, o palhaço Diego e os jovens componentes do Coral Infantil de Língua Portuguesa - "KIPAPO".

Pela amostra, temos gente. E, pelo entusiásmo dos pais, temos coral por muito tempo.

Cesário Brás, na apresentação do "Coral - Kipapo", para além das boas vindas, mencionou que os presentes deveriam "respeitar as crianças em palco. Ouvi-las e aplaudi-las!', porque elas merecem tudo de bom, para que sejam os "homens e mulheres de amanhã, respeitáveis e respeitadores", sem traumas de crescimento.

Muito bem.

Os meninos e meninas do Coral Infantil de Língua Portuguesa, alegres, felizes, cantaram sem complexos modinhas lindas de Portugal, Brasil e da África de língua portuguesa.



O maestro Mariano Congo, natural de Angola, levou a "água ao seu moinho" com saber e paciência. Aliás, os restantes elementos do grupo musical, Tony de Almeida Lara (guitarra), Ottoniel Makondekwa, também angolano (baixo), tal como o seu conterrâneo Luvuvamo Luvito (percussão), conseguiram tocar e "guiar" os jovens cantores, mostrando conhecimentos sobre corais e crianças. A directora, Mariana Rossetto, era uma mulher irrequieta e feliz, tal como as mamãs presentes na apresentação do Coral Infantil de Língua Portuguesa. A relações-públicas do Coral-Kipapo, a simpática canadiana Michelle (fala português como qualquer de nós), também não fugia à euforia do momento.

Estão todos de parabéns, particularmente, a comunidade portuguesa que, agora, conta com um afinadinho grupo Coral Infantil. Foi uma boa prenda de Natal para todos nós!

Informações no F. C. Porto de Toronto.

O resto, como habitualmente, foi o convívio "louco" das crianças -cá e lá constantemente-, comes-e-bebes para todas, o Pai Natal e os brinquedos. Em beleza.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2
CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*
AM/FM/SMO, CD-Cassette Player
com Remote Control

Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*
Portable Radio
AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM
Cassette/Recorder Player
$80.00*

Sylvania
Portable Radio /
CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

Classificados

Precisa-se

Carpinteiros com experiência.
Tel.: 647-287-5338

Oficina Portuguesa de bate-chapas precisa urgentemente de preparadores de carros
416-604-7000

Condutores voluntários para distribuição de refeições das 11:00am 12:30pm.
Tel.: 416-469-5211.

Cozinheiras/os e ajudantes para restaurante em Brampton. Tel.: 905-451-3282.

Condutor para limpeza de neve com experiência. Contactar Victor Oliveira.
Tel.: 416-579.2053.

Recepcionista com experiência, fluente em Português e Inglês. Tel.: 416-532-3411.

Pessoa para loja de pronto a vestir em Toronto. Tel.: 416-603-4293.

Casal para limpeza. Tel.: 905-874-0018.

Padeiro com experiência. Tel.:416-536-2846.

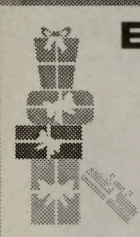
Pessoal para venda de chocolates em Quiosques/Shopping Centres
Para as áreas de Mississauga e Toronto.
Contactar Renata. Tel.: 905-696-0246.

Pessoal para limpeza e uma supervisora.
Contactar José Botelho. Tel.: 416-669-6565.

Carpinteiros de acabamentos com experiência. Tel.: 416-896-1376.

Nunca é demais contar a mesma história...

O nosso actual PAI NATAL, o São Nicolau, e também conhecido por São Nicolau de Bari, nasceu na Turquia, na Ásia Menor, mais ou menos no ano 270 d.C., durante o século III.
O Bispo da Igreja Católica, em Myra, dedicou parte da sua vida a presentear pobres e crianças. A sua forte dedicação e bondade levou-o a fazer muitos milagres.
Com o andar dos tempos, São Nicolau, um dos santos mais ricos e populares da cristandade, foi também considerado o padroeiro das crianças, dos estudantes, dos escravos, dos presos, dos pobres e dos marinheiros.
Reza a lenda que o pai Nicolau, num determinado dia soube que um vizinho estava em dificuldades para dar um casamento merecedor a sua filha. Nicolau, durante a noite, às escondidas, encheu um saco de moedas de ouro, jogando-o de seguida para a janela do vizinho.
E com isso, fez-se a festa de casamento.
Mais tarde, repetiu-se o mesmo com as duas outras filhas.
No entanto, o pai desconfiado e à espreita, descobriu Nicolau a espalhar presentes aos pobres e, principalmente às crianças.
A partir daí, tornou-se um hábito, os pais darem aos seus filhos presentes, no dia 6 de Dezembro, data da sua festa litúrgica.
Conta-se também que São Nicolau entrava pelas chaminés das casas para distribuir os presentes, colocando-os nas lareiras, nos sapatos e nas meias das crianças.
Assim sendo, parece que a tradição ganhou força, mas lentamente o dia da sua festa, 6 de Dezembro foi substituído por o dia 25.
Uma tradição que ficou ligada, directamente ao nascimento do menino Jesus.
Sabe-se ainda, que até então eram muitos os países que comemoravam a festa de Natal no dia 6 de Dezembro. Porém, o reinado de Henrique VIII entrou em conflitos com o Papa e, com isso a Inglaterra passou a comemorar os seus costumes religiosos natalícios no actual Dia de Natal.
Respeitado por todos os cristãos, Nicolau acabou por falecer em 342. E em 1087, as suas relíquias e restos mortais foram transferidos para Bari, na Itália, e aí a sua popularidade tornou-se grandiosa.
Actualmente o PAI NATAL continua a dar que falar... Ao certo não sabemos onde vive!!!
Segundo a célebre lenda vive numa cidade norueguesa chamada Drobak. Sempre muito ocupado com os presentes, que sempre cumpre o seu objectivo com ajuda, obviamente, das suas Renas que puxam o Trenó...


Boas Festas

ALEX REI DOS LEITÕES
Leitão à Bairrada • Frango no churrasco • Carneiro assado • Cabrito à leitão
Costela no churrasco • Coelho no churrasco • Chouriças • Sandes à Alex • Cabidela
Pipis • Almoços diários • Comidas para festas familiares
Tel.: 416-537-3175 • 219 Ossington Avenue, Toronto, Ontario M6J 2Z8

Culinária

Polvo Cozido com Grelos

Ingredientes:

* *1 polvo com + ou - 1,400 kg*
* *2 batatas por pessoa*
* *1 ovo cozido por pessoa*
* *1 bom molho de grelos*
* *2 cebolas grandes*
* *azeite q.b.*
* *vinagre q.b.*

Confecção:

Amanhe e lave muito bem o polvo.
Bata o polvo com um maço e volte a lavá-lo.
Leve ao lume uma panela com água, e quando ferver em cachão, introduza o polvo segurando numa das extremidades e retire-o para que a água retorne a fervura, faça esta operação três vezes e depois deixe cozer.
Descasque as cebolas e dê-lhes um golpe em cruz e ponha a cozer com o polvo.
Passado 10 minutos de fervura, descasque as batatas se estas forem grandes corte-as ao meio e junte ao polvo.
Depois de tudo cozido tempere com sal e deixe assim até a hora de servir.
Coza os grelos e os ovos.
Escorra tudo muito bem.
Sirva o polvo cortado aos bocados no centro da travessa com as batatas, os ovos, as cebolas e grelos à volta.
Cada pessoa tempera com azeite e vinagre a gosto.

* Se gostar pode temperar o polvo com o seguinte molho: ferva + ou - 2 dl de azeite com um pouco piripiri cerca de 1 minuto regue o polvo, e de seguida polvilhe com colorau doce.

Sobremesa:

Bolo Pai Natal

Ingredientes:

120 gr Margarina ou Manteiga
200 gr Açúcar
3 Ovos
200 gr Tâmaras em tiras
50 gr Nozes em quartos
50 gr Amêndoas em palitos
2 colheres (sopa) de Rum
350 gr Farinha s/ fermento
2 colheres de café Fermento em pó (royal)
2 dl Leite
Sal q.b

(Pôr os frutos secos a macerar com o rum antes de começar a preparação)

Confecção:

Bater a margarina ou manteiga com o açúcar até obter uma massa leve e esbranquiçada; juntar as tâmaras, nozes e amêndoas que estiveram a macerar antes.
Juntar o fermento com a farinha e peneirar, misturar alternadamente a farinha e o leite, mexer até estar tudo bem misturado.
Cozedura: cozer em forma, com 25 a 30 cm de diâmetro, untada, a 180° (forno médio) +- 60 minutos.

Nota:
Bem embalado e no frigorífico este bolo conserva-se 1 a 2 semanas.

Bom Apetite!

Presépios, natais e muito mais...

A festa do nascimento de Jesus foi criada pelos Cristãos ortodoxos, no século II; deles passou, já no século seguinte, para a Igreja Católica Romana.
O primeiro presépio foi criado na Igreja de Santa Maria Maggiore, em Roma.
Mas a ideia do presépio, a figuração tradicional, tal como a bíblia descreve a Natalidade, é muito posterior.
Ela teria sido criada por S. Francisco de Assis em meados de 1181-1226, em pleno século XIII, tornando-se muito popular em todo o mundo cristão.
"Um estábulo humilde e muito desprotegido, uma pequena criança numa manjedoira. Os animais conheciam-no, cuidavam dele. Para os homens era um estranho. A segurança do mundo encontrava-se ali. E o mundo representava o perigo.", descrição de Mary Coleridge.

Os REIS MAGOS

Quem eram estas personagens misteriosas na história, descritas ao longo dos tempos como "homens sábios", provenientes de algures no Oriente, ou Reis?
A palavra "Mago" é utilizada pelo historiador Herodotus para descerever Medes, que era uma tribo de sacerdotes e homens sábios do Império Persa.
Eles podem, no entanto, ter sido astrólogos religiosos não judeus da Arábia ou da Babilónia, que acreditavam no nascimento de um grande Rei Judeu.
"Então vieram homens sábios do Oriente... oferecendo-lhe presentes; ouro, incenso e mirra.", está escrito no Evangelho segundo São Mateus.

A ESTRELA

O que era exactamente aquela estrela que anunciava o nascimento do menino? Muitas pesquisas foram feitas aos registos astrológicos e existem várias possibilidades.
Pode ter sido o cometa Halley, que apareceu no século XI a.C., ou outro cometa anunciado como visível no século IV a.C..
Pode ter sido a conjunção planetária de Júpiter, Saturno ou Vénus, que ocorreu no século VII a.C..
Astrónomos chineses registraram também uma supernova, uma estrela indistinta que derepente irrompe no céu e que então lentamente desvanece, aproximadamente na data certa.
Se isto era a estrela dos Magos, eles teriam olhado para a luz que vinha da estrela que era de milhões de vezes mais forte do que o nosso sol, extravasando para anunciar o nascimento do filho de Deus. Extraído da Bíblia The King James.

MISSA DO GALO

Ao longo dos tempos, a história narra-nos que Jesus nasceu num pequeno curral nos arredores de Belém à meia-noite.
Deste modo para os Católicos Romanos, o costume de assistir a esta Missa começou no ano 400.
Nos países latinos, particularmente em Espanha, esta Missa é chamada a "Missa do Galo", pois conta a lenda tradicional "que a única vez que um galo cantou à meia-noite, foi quando o menino Jesus nasceu".

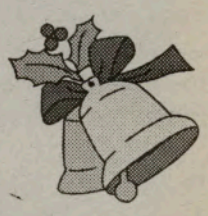
VERDE e VERMELHO, cores do Natal

O verde é a cor das verduras que tanta importância têm na decoração. A tradição vem dos primeiros festivais do solstício.
O vermelho parece ter sido adoptado por causa do Azevinho, arbusto que vive ao longo do Inverno e que, mesmo nesta altura do ano, se cobre de bagas vermelhas. Este brotar de vida simboliza Cristo. É também uma cor quente, símbolo de sentimentos e do coração - sinónimos do Natal.

As cores do PAI NATAL

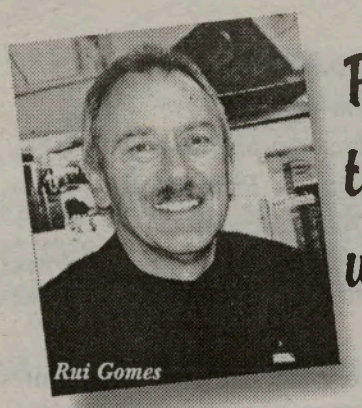
É uma história peculiar, e não está ligada aos antigos costumes.
Em tempos antigos o PAI NATAL já foi vestido de inúmeras formas. Ora aparecia de fatos de peles de couro, ora vestia fatos de cores muito garridas. Na cabeça era comum ver-se uma coroa de Azevinho, um barrete ou um chapéu cónico.
No entanto a sua figura actual, imagem a que estamos mais familiarizados, torna o Pai Natal inconfundível desde 1931, imposta pela multinacional Coca Cola!
No Inverno de 1931, durante a sua campanha, a Coca Cola decidiu utilizar a figura de São Nicolau com uma indumentária especial, para promover a bebida. Foi contratado um actor americano para representar o Bondoso Bispo, ao qual vestiram de vermelho, de calças e túnica, e na cabeça, foi colocado um barrete da mesma cor, debruado a pele branca e com um pompom na ponta.
A campanha Coca Cola passou por todo o mundo, tornando a actual figura do Pai Natal... popularíssima! Assim, o vermelho e branco, tornou a imagem do Pai Natal carismática. Nem conseguiríamos nos dias de hoje "ver" outro Pai Natal, não acham?

SINOS E CAMPAINHAS

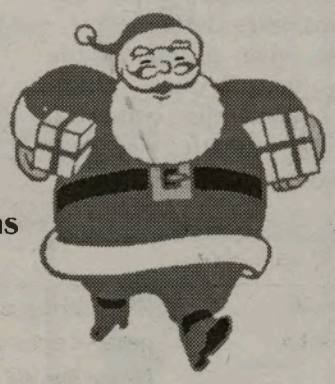


Antigamente, havia a superstição de que o barulho de campainhas e sinos afastava os maus espíritos.
Parte deste ritual manteve-se, embora o sentido com que os sinos tocam actualmente seja diferente. O seu replicar na altura do Natal simboliza a alegria com que celebramos o nascimento de Cristo e o louvámos.
Os sinos representam ainda hoje o símbolo da união. Quando tocam, chamam a população, reunindo-a sob

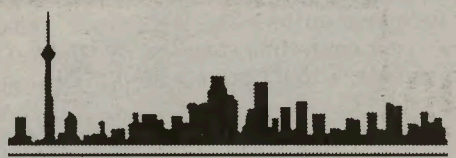
RELIABLE GLASS
AUTO GLASS REPLACEMENT



Rui Gomes deseja a todos um Natal Feliz e um Próspero Ano Novo



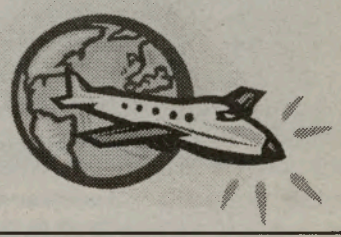
Alguns Serviços Disponíveis:
Remoção de arranhões nos pára-brisas
Reparações em pára-brisas



Ao serviço da grande Toronto
(905) 886-5444

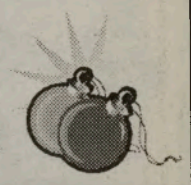
Sob a gerência de Tibério Branco tem para si todos os serviços de uma boa agência de viagens.

Conheça o mundo viajando com a Alfa Mar Travel



Aluguer de automóvel no Continente, Açores e Madeira a preços sem concorrência

Feliz Natal e Próspero Ano Novo



1171 Dundas St. West, Toronto, Ontario, M6J 1X3
Tel: (416) 534-7515 € Fax: (416) 534-3171
Toll Free: 1-877-829-5151 E-mail: alfamar@idirect.com

a protecção do mesmo tecto.

NATAL a 25 de Dezembro, porquê?
O nascimento de Cristo celebrava-se a 6 de Janeiro nas Igrejas do Oriente. No século IV essa festa comemorava três acontecimentos: o nascimento, a adoração pelos Magos e o Baptismo de Jesus.
Em Roma, entre os séculos III e IV, o Natal celebrava-se a 25 de Dezembro. Nos Evangelhos não há elementos que permitam saber a data do nascimento de Cristo. Então por que razão surge o dia de 25 de Dezembro? A explicação é a seguinte. Os primeiros cristãos acreditavam que o mundo tinha sido criado no equinócio da Primavera, considerado então em 25 de Março. Julgavam também que a morte de Cristo teria ocorrido no dia do aniversário da criação do Mundo. O simbolismo dos números perfeitos determinava que Jesus tivesse vivido um número completo de anos. Assim, ELE teria incarnado também em 25 de Março. Contados nove meses de gravidez de Nossa Senhora, acharemos a data de 25 de Dezembro para o nascimento do Menino Jesus.
Em suma, para os Católicos, Apostólicos, Romanos, o dia 25 de Dezembro é o dia do nascimento de Jesus.

Apontamentos tradicionais extraídos do Guia de Natal do Sojornal, a quem agradecemos.

JMC

O NATAL no mundo

A quadra natalícia é uma festa comemorada no mundo inteiro.
Embora as tradições sejam divergentes, tal como os idiomas, a raça, a essência do espírito de Natal é homogéneo e está sempre presente no Universo.
As lendas, os costumes, as melodias, a alegria e os presentes fazem parte deste acontecimento, que ao longo do tempo vai passando de geração em geração.
Na verdade, a maioria dos crentes celebra, na véspera de Natal, o nascimento de Jesus junto da família como acto de fé.
Reza a história que tudo começou em Belém, a cidade onde Maria deu à luz um menino chamado Jesus.
Segundo a tradição o Natal, nesta cidade da Palestina, é comemorado com muitos peregrinos e tribos árabes da religião, que se ajoelham na cripta da capela dos franciscanos para adorar um berço. Ou seja, o berço de Jesus, que é guardado e conservado com o máximo cuidado, e que é apenas montado na noite de 24 para 25 de Dezembro. Após a missa da meia-noite, é hábito também os franciscanos oferecerem uma ceia aos peregrinos, apenas pão preto acompanhado de vinho.
Nos E.U.A. e Canadá, o Natal é muito ostensivo, repleto de cor e brilho. Milhões de pessoas correm para as lojas e Shopping Centers, com o objectivo de comprar as prendas mais bombásticas do ano.
As casas são enfeitadas, pormenorizadamente, com luzes coloridas, celas vermelhas, bonecos de neve, azevinhos e ramos verdes, por forma a criar um clima altamente natalino.
O espírito, a confraternização juntamente com as típicas canções de Natal, e como é óbvio o Perú recheado acompanhado de frutas tropicais, compõem assim o Natal americano. Claro, nós portugueses, aqui residentes, mesmo que usemos o Perú não esquecemos o tradicional prato de Bacalhau, batatas e couves. Ou, pelo menos, os saborosos pastéis de bacalhau...
Na Índia, os cristãos decoram as suas casas com folhas de Manga e, em algumas zonas do país, pequenas lâmpadas de Argila são acesas com óleo também para enfeitar as suas residências.
Os chineses, já que a maioria não são cristãos, festejam mais o Ano Novo do que o Natal. No entanto, as crianças penduram meias na chaminé e esperam ansiosamente pelo Pai Natal, que só chega no fim de Janeiro.
Por outro lado, no Japão, o Natal é repleto de significados e a troca de presentes é fortemente apreciada.
Na Itália, os presentes são entregues no dia 6 de Janeiro, tal como acontece em Espanha. As crianças esperam a visita da Befana que traz presentes para os meninos bem comportados e castigo aos maus. Porque, de acordo com a lenda, os três Reis Magos pararam durante a ida a Belém e pediram comida e abrigo a uma velha senhora. Ela negou ajuda e então eles seguiram a viagem com fome e cansados. A velha senhora sentiu depois um aperto no coração, mas os Reis Magos já estavam muito longe. A lenda conta que a Befana ainda vagueia pelo mundo procurando o menino Jesus e tem várias formas: uma rainha, uma fada, uma velha ou uma bruxa.
O dia de São Nicolau, na Suécia, é comemorado, primeiramente, no dia 6 de Dezembro. Nesse dia os mais pequenos escrevem cartas de pedidos que São Nicolau troca por um saco de bolos e nozes. No dia 25 de Dezembro as crianças recebem os presentes, sendo que na noite de Natal, a filha mais velha veste-se de branco com uma faixa vermelha amarrada na cintura e uma grinalda de folhas verdes com sete velas acesas na cabeça e entrega café e bolinhos para cada membro da família. Um NATAL diferente em cada ponto do mundo mas com o mesmo espírito e fé!

Grande abertura!

Ninguém tem tanto para oferecer como FANDOR HOMES, no Meadows of Fletcher's Creek (norte da Bovaird Drive), em Brampton. Faça a sua escolha na mais fina selecção de casas separadas ou semi-separadas de Brampton.

3 DECORATED MODEL HOMES

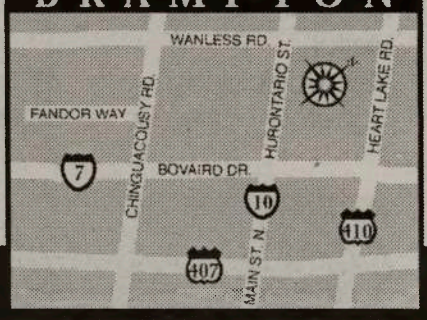
*Espectaculares cozinhas, salas de estar estilo familiar, entradas elegantes e muito mais.

*Paredes em tijolo, fachadas em pedra e algumas com varandins e janelas espaçosas. Veja para acreditar!

Sensacionais casas separadas em lotes de 36 e 45 pés
FROM $198,990

Superbas casas semi-separadas em lotes de 30 pés
FROM $181,990

BRAMPTON

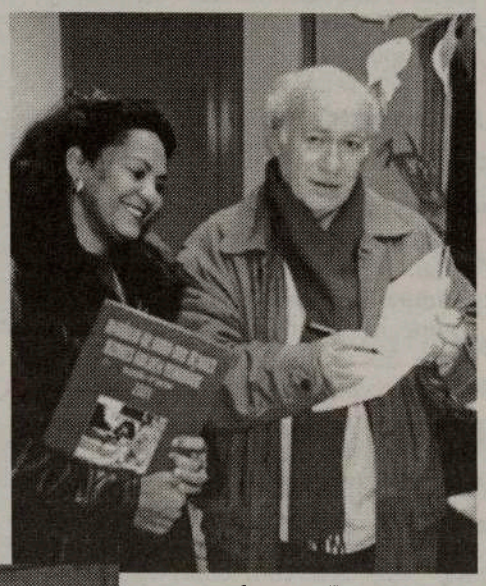


FANDOR Homes 905-456-1424

Mon. - Thurs. 1 pm - 8 pm,
Sat. & Sun. Hol. 11 am - 6 pm,
Closed Fridays

Prices subject to change without notice. E.& O.E. Illustrations are artist's concept.

Mariano Alves oferece o seu livro à Galeria dos Pioneiros



O escritor Professor Dr. Mariano Teixeira Alves, que recentemente lançou o seu livro, "The Creation Of The University Of The Azores: A Policy Study" (A Criação da Universidade dos Açores: A Política Educacional), teve a gentileza de visitar a Galeria dos Pioneiros Portugueses, em Toronto.

Na ocasião, feliz e admirado com tudo o que viu e absorveu, autografou um dos seus livros e ofertou-o para a Biblioteca da Galeria dos Pioneiros. Um gesto que agradecemos e que veio enriquecer a Bibioteca. Na mesma altura, Ana Júlia Sança, que acompanhava o Dr. Mariano Alves, fez também a entrega de um livro importante, o "Anuário de Ouro dos Açores - Azores Golden Yearbook'2001", que fica ao dispor dos visitantes, estudantes e amigos da cultura.

O Dr. Mariano Teixeira Alves, nasceu na Ribeira Seca, São Miguel, Açores, viveu muitos anos no Canadá, e é hoje um dos mais conceituados professores da Universidade dos Açores.

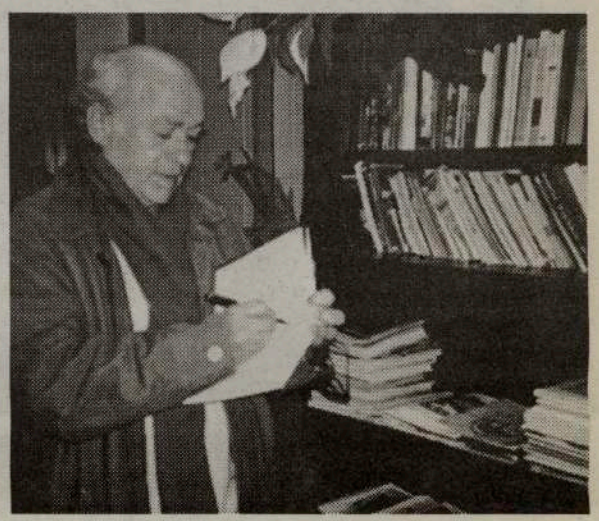
A obra que ofereceu à Galeria dos Pioneiros Portugueses é o resultado de uma Tese de Doutoramento, defendida em Setembro de 1985, na Universidade de Alberta, e agora editada nos Açores e em Toronto.

Segundo o Professor Dr. José Carlos Teixeira, que fez a apresentação do livro entre nós, "este trabalho é uma obra que reflecte bem a capacidade e o poder de organização do autor, assim como todo o seu entusiasmo e dedicação (eu diria paixão) por uma causa que ele sempre acreditou -a educação a nível universitário e a política educacional. Não me admira esta paixão pelos seus Açores e a educação... a prova está de que ele regressou a "casa" depois de muitos anos de permanência entre nós".

A nossa gratidão ao Dr. Mariano Teixeira Alves. Tal como nos prometeu, contamos com futuras ofertas.

Um obrigado sincero à poetisa Ana Júlia Sança. Contamos também com ela e a sua habitual generosidade.

JMC



Comunidade

Sexta-feira, 21 de Dezembro

-Festa de Natal de Venus Creations, na Casa dos Açores de Toronto. Quem tiver play-back e queira cantar tem som ao dispor.

Sábado, dia 22

-Festa de Natal da Sociedade dos Deficientes Portugueses, no salão de festas da Local 183, pelas 19h00.
-Baile de Natal no Angrense de Toronto, com o conjunto Oasis.
-Natal das Crianças, no Lusitânia, com presépio ao vivo. Baile animado com o DJ-Viajante do Som.

Mondiale Wines

As uvas da Califórnia já chegaram!

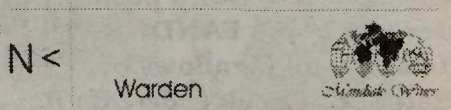
A qualidade é excelente e a selecção de uvas ainda melhor.
Escolha as uvas Sole Mio, Dutch Boy, Santa Clara, Columbine e tantas mais.

Mosti Mondiale **premium** também já está ao vosso dispor!
Os melhores mostos do mercado com os preços mais baixos que nunca.

Red Juices		White Juices	
Alicante	35.00	Thompson Mix	35.00
Grenache	38.00	Moscato	35.00
Carrignane	38.00	Palomino	35.00
Ruby Cabernet	38.00	Chenin Blanc	38.00
Petit Syrah	46.00	Trebbiano	42.00
Pinot Noir	43.00	Riesling	40.00
Barbera	44.00	Sauv Blanc	40.00
Cabernet Sauvignon	47.00	Pinot Chardonnay	48.00
Merlot	47.00		
Montepulciano	48.00		
Cabernet Franc	48.00		

Mondiale Wines
98 Crockford Blvd.
Scarborough Ontario
(one street east of Warden off Lawrence)

Hours of Operation
In season 7 days a week
8:00am - 8:00pm
(416) 752-1616



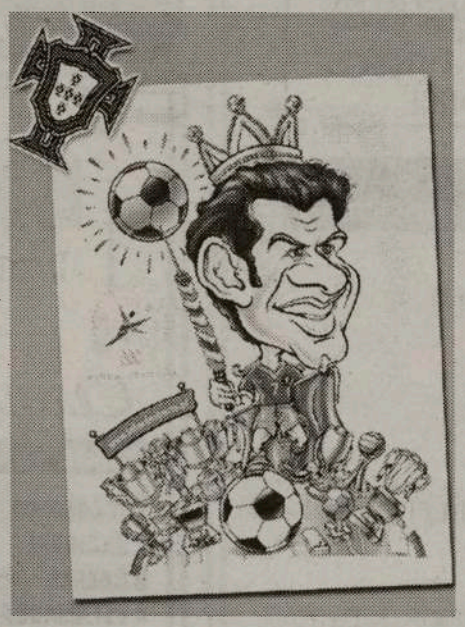
As vasilhas de 30 litros, com sumo de uva, vindas de Itália, já se encontram à venda.

Luís Figo jogador do ano

O futebolista português Luís Figo, eleito Jogador FIFA do Ano, dedicou o prémio aos seus companheiros de clubes e selecção e a todos os portugueses.

"Fico satisfeito por poder dedicá-lo a todos os meus companheiros, que me têm ajudado na selecção, mas também no meu percurso futebolístico, e a todos os portugueses", afirmou o jogador do Real Madrid.

Luís Figo manifestou-se também orgulhoso por ser um português a conquistar "um troféu que é sempre



bastante difícil de conseguir" e concordou com a ideia de que o galardão também premeia um estilo de futebol.

"Sendo eu português, penso que as características do futebol português e da maior parte dos jogadores portugueses são as minhas. Acima de tudo estou feliz por ter conquistado o troféu e por ser um português a consegui-lo", acrescentou.

O português disse ainda que "as responsabilidades vão continuar a ser as mesmas" e sublinhou que o que quer é "continuar a desfrutar o futebol, tentando fazer sempre o melhor".

Figo foi o primeiro da votação feita por 130 seleccionadores nacionais, recolhendo 250 pontos, contra 238 do inglês David Beckham, do Manchester United, e 96 do espanhol e seu companheiro de equipa Raúl González.

Marítimo elimina Benfica

O Marítimo venceu ontem o Benfica por 1-0 e apurou-se para os oitavos-de-final da Taça de Portugal em futebol, em encontro de desempate dos 16/avos-de-final da prova, disputado no Estádio dos Barreiros, no Funchal.

A equipa madeirense, que em Lisboa arrancou um empate a 1-1, já vencia ao intervalo, com um golo apontado aos 17 minutos pelo holandês Mitchell van der Gaag.

O sorteio dos oitavos-de-final está agendados para sexta-feira às 11h30, hora local, em Lisboa.

Atenção

Clubes e Associações

Vendem-se por bons preços, cadeiras para Bares e Escritórios, Mesas, Secretárias e Portas. Prateleiras, Bancadas e Mesas de Bilhar.

416•420•7545

Caldense

As padarias CALDENSE mantêm a qualidade e as tradições.
Nas padarias Caldense continuam a encontrar Pão de esmerado fabrico e toda a pastelaria de sabor português, para a época de Natal, com destaque para o Bolo Rei.
Nas três padarias Caldense continua a tradição de oferecer 5 libras em ouro através de sorteio.

Os proprietários da Caldense e seus funcionários desejam a todos os estimados clientes e amigos um FELIZ NATAL e um ANO NOVO pleno de felicidade.

Visite as Padarias Caldense no 1209 Dundas Street West e no 337 Symington Avenue, em Toronto e, também, no 447 Speers Road, em Oakville.
Informação geral: (416) 534-3847

O MILÉNIO
- CLASSIFICAÇÕES -

I Liga
PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

Classificação

Equipas	J	V	E	D	M	S	P
1 SPORTING	15	9	3	3	35	12	30
2 FC PORTO	15	9	2	4	27	12	29
3 BOAVISTA	15	9	2	4	26	12	29
4 BENFICA	15	7	7	1	25	16	28
5 U. LEIRIA	15	6	6	3	27	14	24
6 BELENENSES	15	7	3	5	21	21	24
7 GUIMARÃES	15	6	4	5	16	16	22
8 MARÍTIMO	15	7	0	8	19	18	21
9 BRAGA	15	5	5	5	18	12	20
10 P.FERREIRA	15	5	5	5	20	25	20
11 SANTA CLARA	15	5	4	6	12	18	19
12 GIL VICENTE	15	5	3	7	18	25	18
13 BEIRA-MAR	15	4	5	6	26	26	17
14 SALGUEIROS	15	5	2	8	14	33	17
15 SETÚBAL	15	4	4	7	18	19	16
16 ALVERCA	15	4	3	8	19	29	15
17 FARENSE	15	4	3	8	11	22	15
18 VARZIM	15	2	3	10	10	32	9

Resultados
(15ª jornada)

U. Leiria - Gil Vicente, 2-1
Belenenses - V. Guimarães, 2-1
Salgueiros - Marítimo, 2-1
Beira-Mar - Santa Clara, 0-1
Alverca - Farense, 1-0
V. Setúbal - P. Ferreira, 1-3
FC Porto - Sp. Braga 0-0
Varzim - Boavista, 0-2
Benfica - Sporting, 2-2

Próxima jornada
(16ª jornada)

Farense - U. Leiria
Salgueiros - Gil Vicente
P. Ferreira - Beira-Mar
Marítimo - Varzim
Braga - Belenenses
Santa Clara - FC Porto
V. Guimarães - Alverca
Sporting - V. Setúbal
Boavista - Benfica

Melhores Marcadores

18 golos
Mário JARDEL (Sporting)

12 golos
FARY Faye (Beira-Mar)

11 golos
Vanderlei da Silva "DERLEI" (União Leiria)

10 golos
LEONARDO Ribeiro (Paços de Ferreira)

7 golos
Pedro MANTORRAS (Benfica)
HUGO HENRIQUE (Setúbal)
Marius NICULAE (Sporting)

6 golos
Marcos Nangi "MARCÃO" (Belenenses)
Renivaldo Jesus "PENA" (FC Porto)

II Liga
PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

Classificação

Equipas	J	P
1 ACADEMICA	15	33
2 NACIONAL	15	31
3 CHAVES	15	27
4 EST.AMABORA	15	25
5 PORTIMONENSE	14	24
6 CAMPOMAIOREN	14	23
7 MOREIRENSE	15	22
8 UNIAO LAMAS	15	20
9 AVES	15	20
10 OVARENSE	15	20
11 NAVAL	14	18
12 ESPINHO	15	18
13 MAIA	14	16
14 LEÇA	14	13
15 RIO AVE	14	13
16 OLIVEIRENSE	14	10
17 PENAFIEL	14	8
18 FELGUEIRAS	7	5

Resultados

Oliveirense - Rio Ave, 0-3
Ovarense - União Lamas, 0-1
Naval - Desp. Chaves, 0-1
Felgueiras - Desp. Aves, 1-1
Moreirense - Académica, 2-0
E. Amadora - Nacional, 3-1
Campomaior. - Maia, 1-3
Portimonense - Leça, 1-0
Penafiel - Sp. Espinho, 0-1

Próxima Jornada

Desp. Chaves - Penafiel
Desp. Aves - Naval 1º Maio
Académica - Felgueiras
Sporting Espinho - Ovarense
Estrela Amadora - Maia
Leça - Campomaiorense
U. de Lamas - Oliveirense
Rio Ave - Portimonense
Nacional - Moreirense

Série Açores

Classificação

Equipas	J	P
1 MICAELENSE	13	35
2 MADALENA	13	23
3 PRAIENSE	13	21
4 SANTIAGO	13	21
5 ANGRENSE	13	20
6 ST.ANTÓNIO	13	17
7 FAYAL	13	16
8 BOAVISTA RIB	13	11
9 FLAMENGOS	13	7
10 ÁGUIA	13	6

Resultados

Angrense - Águia, 2-0
S. António - Flamengos, 2-0
Santiago - Boavista Rib., 2-0
Fayal - Praiense, 0-1
Micaelense - Madalena, 2-0

Próxima Jornada

Flamengos - Águia
Boavista Rib. - S. António
Praiense - Santiago
Madalena - Fayal
Micaelense - Angrense

Jornal Milénio
o seu semanário

Happy Travellers e CIRV-fm realizam o seu tradicional

WINTERFEST'2002

No Santana Beach Casino Hotel, em La Romana, República Dominicana

Partidas de Toronto a 20, 21 e 27 de Janeiro de 2002, por uma ou duas semanas.

Tenha umas merecidas férias nas areias escaldantes da República Dominicana!

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto

Tel.: 416-531-5000

FERNANDA E CRISTINA TÊM PARA VÓS UM SERVIÇO COMPLETO E SÉRIO EM TUDO QUE DIGA RESPEITO A SERVIÇOS E VIAGENS.

FIFA:

Portugal mantém quarto lugar na passagem de ano

Portugal manteve o quarto lugar do "ranking" da Federação Internacional de Futebol (FIFA), esta semana divulgado, conseguindo a sua melhor classificação de sempre na transição de um ano para o outro.
Apesar de já ter chegado a ocupar a terceira posição do "ranking", a selecção portuguesa, que soma 741 pontos, consegue o seu melhor resultado no fecho de um ano - em 2000 era sexto classificado em Dezembro -, numa classificação que continua a ser liderada pela França, com 812 pontos.
Para além dos actuais campeões do Mundo e da Europa, Portugal continua a ter à sua frente duas das maiores potências do futebol mundial, casos da Argentina, apontada como grande favorita à vitória no mundial 2002, e do Brasil.
Numa classificação sem qualquer alteração entre os 10 primeiros, um dos destaques vai para a selecção alemã, que vê a sua crise um pouco mais acentuada, ao descer mais um lugar no "ranking", para 12º, sendo ultrapassado pela Jugoslávia.

FC Porto:

Mário Silva vai parar algumas semanas

O futebolista do FC Porto Mário Silva vai parar durante cerca de duas semanas, sendo a sua ausência certa no jogo da I Liga com Santa Clara, sábado, e muito provável no encontro seguinte, para a Taça de Portugal.
O afastamento do defesa esquerdo da competição foi confirmado após a realização de um exame subsidiário, que confirmou uma lesão muscular na face posterior da coxa direita no último encontro da I Liga, frente ao Sporting de Braga.
Segundo o boletim clínico dos portistas, Mário Silva vai ser obrigado a "paragem e a tratamento".
Igualmente de "baixa" mantém-se o avançado hispano-argentino Juan Esnaider, que já apresentou melhoras, mas continua com dores no pé direito que impedem de viajar até aos Açores.

Portugal recebe primeira Taça Futsal

Portugal vai receber a primeira Taça Futsal europeia, que se realizará de 25 de Fevereiro a 03 de Março de 2002, anunciou a União das Associações Europeias de Futebol (UEFA).
Em comunicado divulgado em Nyon, na Suíça, a UEFA informou que para a primeira Taça Futsal, estão apuradas oito equipas, uma das quais o Sporting Clube de Portugal.
Completam o grupo dos participantes o Action 21 Charleroi, da Bélgica, AS Roma, da Itália, Clearex-Chorzow, da Polónia, SCO-Montage Budapeste, da Hungria, MNK Kaskada Gracanica, da Bósnia-Herzegovina, MNK 1700 Split, da Croácia, e Playas de Castellon, da Espanha.

Vitória Setúbal chega a acordo para empréstimo de Rogério (Boavista)

O extremo-esquerdo Rogério chegou terça-feira a acordo com o Vitória de Setúbal, da I Liga portuguesa de futebol, para representar o clube do Bonfim até ao final da época em curso.
Segundo fonte do Vitória de Setúbal, o brasileiro ao serviço do Boavista vai ser cedido a título de empréstimo, com o objectivo de colmatar uma das principais lacunas da equipa sadina.

Taça:

Sp. de Braga elimina V. Guimarães

O Sporting de Braga venceu terça-feira o Vitória de Guimarães por 2-1, em jogo de desempate dos 16 avos-de- final da Taça de Portugal em futebol, disputado no estádio 1º de Maio, em Braga, e qualificou-se para a eliminatória seguinte.

Ao intervalo: 1-0
Marcadores:
1-0, Barata, 23 minutos
2-0, Barata, 60.
2-1, Flamarion, 91.

Houve... Taça de PortuGALO!

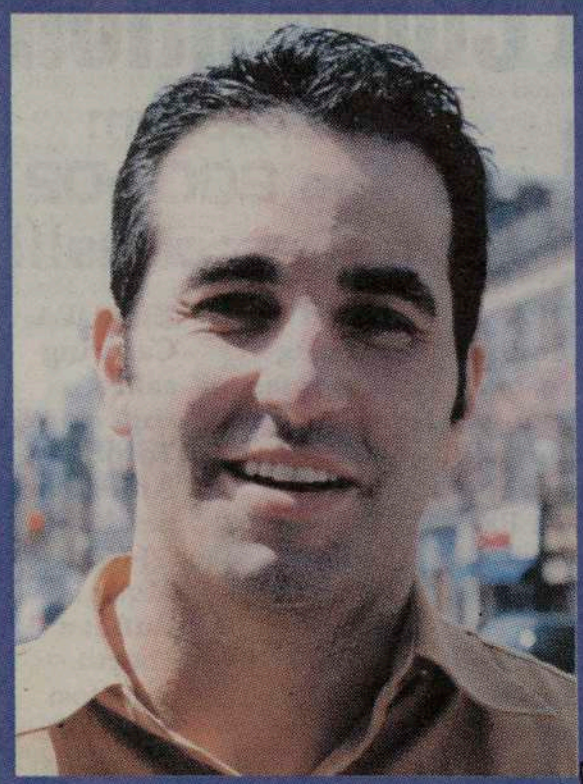
O "eléctrico chamado desejo" para a Boavista vai cheio!
Cheio de raiva, frustração, incredualidade e muitos "galos"...
Já lá vão uma série de jogos sem que a equipa do Jaime Pacheco conheça a vitória. Que raio se passa?
Na Europa, na I Liga e na Taça, só derrotas indigestas e sem hipótese de rectificação. Já é galo!
Até foi eliminado da Taça pelo Alverca, pela marca mínima, 1 - 0.
Mas a contar para a Taça, 16 avos-de-final, houve mais Taças de PortuGALO!
Na Luz, o Benfica ficou também com um grande galo, tendo "perdido a crista" e quase a eliminatória... Agora vai viajar até ao Funchal para o tira-teimas. O que vale é que o Tony é o treinador do presidente! Estão bem um para o outro. Se o Pai Natal não passar pelo "sapatinho" do S. L. e Benfica, com o burnal e a vassoura...
Lá por Trás-os-Montes, o Beira Mar sofreu as consequências da pressão atmosférica e foi eliminado pelo Vila Real, da II Divisão B. No Bonfim, o donos da casa foram lançados "borda fora" pelo Paços de Ferreira. O V. de Setúbal, também não navega em boas águas.
E de galo-em-galo, tivémos meios-galos nos jogos dos empatas: Estarreja-Caçadores de Taipas; Moreirense-Leixões e Guimarães-Sp. Braga. Vão desempatar (se conseguirem!) em 19 de Dezembro.
Passaram à eliminatória seguinte, oitavos-de-final:
Académico de Viseu, Académica de Coimbra, Belenenses, Vila Real, Louletano, Portimonense, Salgueiros, FC Porto, Paços de Ferreira, Sporting e Alverca.
Os encontros dos oitavos-de-final serão jogados em 29 de Dezembro.

O tão badalado SISTEMA funciona na I Liga

Relativamente à I LIGA, a jornada 15, trouxe-nos as novidades do costume e uma certeza...
O SISTEMA mencionado até à exaustão pelo presidente do Sporting, Dr. Dias da Cunha, funciona mesmo. Viu-se bem nos últimos minutos do Sporting-Farense (Taça) e no Benfica-Sporting (Liga) que o Sporting já entrou no SISTEMA. Basta uma "palhaçada" do Jardel e o penalty salvador vem à tona... Assim, é canja!
Portanto, depois da jornada 15, tudo voltou à "molhada de topo", com o SPORTING na frente (30 pontos), FC Porto e Boavista (29 cada um) e em 4º lugar, o Benfica, com 28 pontos. Porto e Benfica empataram em casa com Sp. Braga e Sporting, respectivamente e o Boavista, foi ao Varzim vencer e "enterrar" cada vez mais os varzinistas na última posição.
De realçar as vitórias do Santa Clara sobre o Beira Mar (em Aveiro) e do Paços de Ferreira no Bonfim (em Setúbal). Assim, os sonhos têm razão de ser para uns e os pesadelos, para outros!
Na 5ª posição, U. Leiria e Belenenses, ambos com 24 pontos cada.

No 7º posto, encontra-se isolado o V. Guimarães, com 22 pontos.
Em 8º, isolado, o Marítimo, com 21 pontos. Sp. Braga e Paços de Ferreira já "treparam" até ao 9º. lugar, com 20 pontos cada.
Segue-se o Santa Clara com 19 pontos e o Gil Vicente com 18.
Beira Mar e Salgueiros ocupam a posição 13ª, com 17 pontos cada um. Em 15º., segue o V. Setúbal, isolado, com 16 pontos. Depois, Alverca e Farense, em 16ºs. com 15 pontos cada. No fim, com apenas 9 pontos, o desolado Varzim.
A próxima jornada, a 16, tem os seguintes jogos:
Sábado, dia 22, às 10h00, Farense-U. Leiria. Às 11h00, Salgueiros-Gil Vicente; P. Ferreira-Beira Mar e Marítimo-Varzim.
Às 13h00, Sp. Braga-Belenenses, com transmissão na SporTV.
Às 15h00, Santa Clara-FC Porto, também com transmissão na SporTV. Às 16h00, V. Guimarães-Alverca. Ainda às 16h00, Sporting-V. Setúbal, com transmissão na RTPi.
Finalmente, no Domingo, dia 23, às 13h00, Boavista-Benfica, com transmissão na SporTV.
Com excepção do Sporting, os outros grandes precisam de comprimidos para as dores de cabeça...

JMC


Bob Raposo

ORGULHOSO DE SER PORTUGUÊS

Mesmo a tempo para as festas de Natal!

Adquira o
LABATT HOLIDAY PACK
com 4 diferentes tipos de cerveja todos ao seu gosto:
• CARLSBERG • JOHN LABATT CLASSIC •
• BLUE • BLUE LIGHT •

AINDA UMA
CÂMARA FOTOGRÁFICA DESCARTÁVEL ‡‡
EM CADA CAIXA DE CERVEJA! ‡
A PARTIR DO DIA 19 DE NOVEMBRO, 2001.

Labatt Blue
Carlsberg
A cerveja da comunidade
*TM/MC Labatt Brewing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa
(416) 248-0751

No purchase necessary. Must be of legal drinking age to participate. Call 1 888 495 3434 for details. ‡While supplies last. ‡‡ Camera not exactly as shown. ~ TM/MC Labatt Brewing Company.